



## บัญญาสชาดก

ประชุมนิทานในประเทศนี้แต่โบราณ ๕๐ เรื่อง

ภาคที่ ๑๕

สุวรรณสารสชาดก

---

พิมพ์ในการปลงศพ

นางอรรถาลีษฐ์สุริ (ทรัพย์ ยมภัย)

ข戴ะ พ.ศ. ๒๔๗๐

---

พิมพ์ที่โรงพิมพ์โສกณพิพารฒนากร



นางอรรดาสีมาจูสุธ์ ( ทรัพย์ ยามากย์ )

พ.ศ.๒๕๑๖—๒๕๖๘



เหลืออยู่ คำที่ตัวแต่งปลอมพระพุทธวันนั้น เพราะพระเจ้าแผ่นดิน  
 พม่าองค์นั้นลงเชื่อว่าหนังสือนิบทชาดก หรือที่เรารู้กันใน  
 ภาษาไทยว่า “เรื่องพระเจ้าห้าร้อยห้าสิบชาติ” เป็นพระพุทธวันนั้น  
 ซึ่งที่แท้เป็นเช่นนี้ไม่ ความจริงเป็นดังพระบาทสมเด็จพระจุลจอม  
 เกล้าเจ้าอยู่หัว ได้พระราชทานพระราชนิพนธ์<sup>ไว้</sup> ในพระราชนิพนธ์  
 คำนำหนังสือนิบทชาดกภาคต้น ซึ่งโปรดให้พิมพ์เมื่อในรัชกาลที่๕ ว่า  
 เรื่องนิบทชาดกนั้นคงเป็นนิทานที่เล่ากันในพื้นเมือง มีมาแต่ก่อน  
 พุทธกาลซ้านาน เมื่อพระพุทธเจ้าทรงสั่งสอนเวไนยสัตว์ ทรงยกເเอกสาร  
 นิทานมาแสดงเป็นอปมาในพระธรรมเทศนาน่องๆ ก็รวมด้วยเรื่อง  
 นิทานย่อມต้องมีตัวคิ้แต่ตัวชัว ตัวคิ้จะเป็นคนก็ตามจะเป็นสัตว์เกี่ยวขาน  
 ก็ตาม ย่อມเรียกว่า “มหาสัตว์” มาเกิดสมมตขึ้นต่อวายหลังพุทธกาล  
 ว่า มหาสัตว์ในเรื่องชาดกนั้น คือพระพุทธเจ้าในอดีตชาติ ครรัณเมื่อมา  
 ตอบแต่ร้อยกรองประไตรภูภกันในชั้นหลังๆ ผู้แต่งประสงค์จะปลูก  
 ศรัทธาให้มั่นคงตามความเชื่อถือของตน จึงแต่งประชุมชาดกประหนึ่งว่า  
 พระพุทธองค์ได้ทรงแสดงไว้ชัดเจนว่า มหาสัตวนนนๆ มาเกิดเป็น  
 พระพุทธองค์แลบุคคลหรือสัตว์อื่นนั้นๆ มาเป็นผู้นั้นผู้นั้นในชั้นชั้นชาติ รูป  
 เรื่องชาดกจึงเป็นเรื่องปรากฏอยู่ในหนังสือนิบทชาดก เพราะความเป็น  
 ดังข้อข่ายมาน ทพ尔斯งัญชาติเชียงใหม่เอานิทานในพื้นเมืองมาแต่งเป็น  
 ชาดก เป็นแต่แต่งตามแบบอย่างหนึ่งสืบกัน ซึ่งพระคันธรวนา  
 รายได้แต่งมาแต่ปางก่อน หาได้ตั้งใจจะหลอกลวงผู้หนึ่งผู้ใดว่าเป็น  
 พระพุทธวันนั้นไม่ พระเจ้าแผ่นดินพม่าหากเข้าพระทัยหลังไปเอง

นิทานในบัญญาสชาดก เป็นนิทานที่ไทยเรารู้กันอยู่ชั้นทราบ  
 หลายเรื่อง เช่นเรื่องสมุทโไมษ เรื่องพระสุชนนางมโนหาร เรื่องสังข์ทอง  
 เรื่องคาว เรื่องพระรถเสนเป็นต้น เรื่องสุวรรณลิรสาชาดกที่พิมพ์ใน  
 สมัยเดือนนี้ ก็มีผู้เขามาแต่งเป็นกลอนอ่านเรียกว่าเรื่องสุวรรณเคียว  
 การที่เอาหนังสือบัญญาสชาดกมาแปลพิมพ์เป็นปะโยชน์สอนสวนให้รู้  
 ว่านิทานเหล่านี้เรื่องที่เข้าเล่าแต่โบราณเป็นอย่างไร ที่เขามาแต่งเป็น  
 โคลงฉันท์แลบทละก่อนกลอนอ่านเขามาแก้ไขเสียอย่างใดบ้าง และให้รู้  
 เรื่องนิทานเก่าแก่ของประเทศไทยนี้ ซึ่งมีได้ปรากฏในท่อนกอกหลายเรื่อง  
 จึงเชื่อว่าหนังสือบัญญาสชาดกจะเป็นของที่พอใจนักเรียนทั้งปวง

๗.

## บัญญาสราดก

## เร่องที่ ๔

พระราชาภิรัมย์ ( แม่น บุรณานนท์ ) เปรี้ยญ ๙ ประโภค  
วัดราชบูรณ์ เวียง

# ๔๙ สุวรรณสารสาชาดก

agara ตาต บี้ปุตุต้าติ อิม ชมุนเทสัน สรุต้า สาวตุถัย  
วีหรนุโตร อตุตโน ป้าฉิหาราย อารพูก กเตส

สหกุล สมเด็จพระบรมศาสดาฯ เมื่อเสกฯ ประทับอยู่ณเมือง  
สาวัตถี ทรงพระป্রavarชั่งพระป้าวิหารของพระองค์ให้เป็นเหตุ รุ่งตรัสร์  
เกศนาสุวรรณสิรสาชาติกน มีบทแห่งคำถาเบองตนว่า หาหา ตาต  
บี้ปุตุต เป็นอาทิตย์

ห ดังจะกล่าวโดยพิสูจน์ ณ เพลากาลวนหนึ่งพระวิจัยทั้งหลาย  
มาประชุมพร้อมกันในโรงมีรวมสถา นั่งพระชนนากุณสมเก้าพระผู้มี  
พระภาคเจ้าว่า ดูก่อนท่านผู้มีอายุทั้งหลาย สมเก้าพระศรัสดาเจ้าของเรานี่  
เนื่องกระทำปีติการฉลองพระคุณพระพุทธบิชา ก็ทรงทำยมกบาลีหารแล  
ทรงกระทำปีติการแก่พระพุทธมารดา สมเก้าพระผู้มีพระภาคไก่ทรงสคับ  
พระวิจัยทั้งหลายนั่งเจรจาด้วยทิพไสตรัญญา จงเสกจอยช์จากการหาก  
อาสนะมาประทับที่ธรรมานัน มีพุทธวิจัยการตรัสตามว่า วิจัยทั้งหลาย

## ขบัญญาสชาดก

นั่งประชุมสันทนาเรื่องราวดีไกวัน ครั้นพระภิกษุทั้งหลายกราบทูลให้  
ทรงทราบ จึงตรัสต่อไปว่า ถูกก่อนภิกษุทั้งหลาย เรายังทำปิดกิจการ  
ต่อพระมารดาแต่ในบจขบันนี้หมายได้ ชาติก่อนเราก็ประพฤติประโัยชน  
ต่อพระมารดา ตรัสคงนี้แล้วก็ทรงคุณภาพ พระภิกษุทั้งหลายจะไคร'  
ทราบจังกราบทูลอารามนา สมเด็จพระบรมศาสดาจังทรงนำอคิตันทาน  
มาตรสเทศนาถึงต่อไปนี้

อตีเต ภิกุขาว พาราณสี พุธหุมทตุโต นาม ราช  
รชุช กาเรสี ถูกก่อนภิกษุทั้งหลาย ในอคิตกາลที่ล่วงมาแล้ว  
พระเจ้าแผ่นดินทรงพระนามว่าพระมหาทต ไถทวงราชย์ในเมืองพาราณสี  
คราวนั้นผู้เมียสองคนซื้อจันทาลบัณฑิต เป็นคนอนาถากคตเข้าญี่ไป  
อาศัยอยู่ในบ้านจันทาลภายในออกพระนคร ครั้นนั้นพระโพธิสัตว์เจ้าไถ<sup>๑</sup>  
เกิดเป็นเทวบตรเสวยสมบทติพิทยอยู่ในดาวดึงสพิภพ ล้วนคำรบถึงอายุขัย  
จังๆ ตั้งมาถือปฏิสนธิในครัวภานางจันทาลบัณฑิต เมื่อเวลาพระโพธิสัตว์  
เสด็จลงถือปฏิสนธินางจันทาลบัณฑิตผืนเห็นไปว่า กบยันตัวหนึ่ง<sup>๒</sup>  
เหะชันไปบนอาการกัลกันซึ่งดวงจันทร์แล้วลงมาถูกต้องนาวีของนาง  
นางจันทาลบัณฑิตตนตกใจกลัวมีภัยสั่นสะรpraakเดือดกว่า ผันนัณจะ<sup>๓</sup>  
ให้ผลอย่างไรเราจักต้องไปตามหมอดูให้รู้ว่าคือหรือว่าย เมื่อนางคิดแล้ว  
ก็ออกทางเรือนเดิร์ไปตามทาง พบร้ายເກະคนหนึ่งที่กลางทาง  
ชายผู้นั้นถามว่า เจ้าจะไปไหน นางบอกว่า ข้าจะไปหาหมอกายความผัน<sup>๔</sup>  
ชายผู้นั้นถามว่าไปหาหมอยัง นางตอบว่า จะไปหาหมอด้วยความเขาค<sup>๕</sup>

๔๙ สุวรรณสิรสาชาติก

๓

ชายนั้นตามว่าเข้าผนอย่างไร นางจึงเล่าความตามที่ตนผนเห็น ชายผู้นั้น  
ไคร่ครวญคุณความผนแล้วงพยากรณ์ว่า ผนของเจ้าปะเสรูเดิศ เจ้า  
จะไก่บุตรมีบุญแล่มบุญญามากไม่มีกายมีแต่ครรช：

เมื่อนางไก่พงคำทำนายของชายผู้นั้นก็สนเท็จสังสัยจึงเลยไปหาพวาก  
หมอกุรนถิงหงันลงยกมือไหว้ ตาพรหมณ์เดาหมอกุรนถิงตามว่า เจ้ามา  
ธุระอะไร ครรนนางบอกว่ามาขอให้ทำนายผน จึงถามต่อไปว่าเข้าผน  
อย่างไร นางจึงเล่าให้ฟังว่า ข้าผนเห็นไปว่า กชนออยตัวหนึ่งโടดขึ้นไป  
ในอากาศกลืนกินซังคงจันทร์แล้วคลังมาถูกนาภิขึ้นช้า ตามอเดา  
ไคร่ครวญคุณความผนแล้วทำนายว่า บุตรของเจ้าจะมีบุญญาลุภามาก  
ไม่มีตัวมีแต่หัว จะเป็นทพงของเจ้า

นางไก่พงคำทายแล้วงบลากตาพรหมณ์เดากลับมาเรือน เมื่อ  
นางมีครรวต์ให้ห้าเดือนผวักกายพอถ้วนสืบเดือนนางก็คลอดบุตร เมื่อ  
เวลาจะคลอดพระโพธิสัตว์ทรงตรึกว่า ถ้าเราจะคลอดจากท้องออกไปให้  
เหมือนการเขานอน มารดาของเราเป็นคนอนาคตก็ยากลำบาก ด้วย  
ต้องตั้นน้ำร้อนให้อาย ด้วยต้องหาน้ำเย็นมาให้ เพราะฉะนั้นเราจะ  
ซ่อนกายเดียว ให้เห็นปรากฏแต่หัวออกจากท้องมารดา คิดแล้วง  
ทรงอิษฐานว่า ถ้ายกศลที่ไก่สังสมนานักก็ ถ้ายอิษฐานาม  
แลสวัชรานมันก็ ขอให้กายเข้าไปปรากฏอยู่ในหัวของเรา อย่าให้ออก  
มาปรากฏอยู่ภายนอก ในลำกับอิษฐาน สริริร่วงกายอันงามคุ้นดัง  
ลักษณะของปรากฏอยู่ในท้องมารดา ก็หายเข้าไปอยู่ในศรีษะอันงามคุ้นดังว่า

## ข้อมูลภาษาสชาดก

ลิท่อง จริงอยู่ความประสงค์ของพระลพัพัญญา โพธิสัตว์ทั้งหลายย่อม  
สำเร็จได้โดยหมาย เมื่อพระโพธิสัตว์ขอชี้รู้นัยให้ก้ายเข้าไปอยู่ในหัวแล้ว  
ก็กลอกจากครรภ์มาตรา นางมารดาเห็นลูกนิ้มแต่หัวก็จะอายแก่เมื่อหาน  
คนที่มีลูกผัว semen กัน จึงชื่อนเลียงหัวนั้นไว้แต่ในห้อง มิให้คน  
ทั้งหลายเห็น นางมารดาตนนี้มีโครงการบ่ออย่าง พอมเวลาเช้านางบริโภค<sup>น</sup>  
อาหารแล้ว จึงอาบน้ำให้ลูกรัก วางศรีษะไว้ในห้องหนึ่งแล้วก็ปิดอย  
โครงการบ่อให้ไปกินหนู ตนก็ตั้งตามไปเลียงรักษาด้วย เวลาเย็นก็ໄล  
ต้อนกลับมาเข้าคอกอุตราชานบลีร์แล้วกันเรือน วางย่ามผ้าไว้แล้ว  
ก็อาบน้ำกันเข้า เอาน้ำรดศรีษะลูกรักแล้วกุ่มพิเศษชาม เอนกายลง  
นอน วางศรีษะลูกไว้ที่อกแล้วก็พลากปีกควำครวญเป็นคำว่า

ห้าห้า ตาต บีบุตุต	ห้าห้า ตาต เอกายน
บีต้า ตัว กากอโต	ตุ่ว อนาคต เอกโภ วส
อนาคต นิตาติกา	วน คุนตุว ไครกุขณฑุถาย
อารกุขสี ต เอกกิ	ปหาย คุจุนาม วน
เกน ปะเปน นิกาโโย	น หตุณป้าโภ สีโสว
โภ ปฏิสรโน นม	เอกาว อนาคต ชาต้า ฯ

แปลว่า ห้าห้า พ่อลูกรัก ห้าห้า พ่ออยู่คนเดียว พ่อของเจ้า  
ตายเสียแล้ว เจ้าต้องอยู่คนเดียวอนาคต แม่ก็เป็นคนอนาคตหัวญ่าติ  
มิได้ ต้องไปเลียงโภในบ้าน เจ้ารักษาตัวเจ้าคนเดียว แม่ทั้งเจ้าไปบ้าน  
ปการะมอะไวเจ้า ใจไม่มีก้ายไม่มีนิยมเท่านิ้มแต่หัว ใจจะเป็นทพงของแม่  
แม่เป็นคนอนาคตอยู่คนเดียว นางรำพรพรรณนแล้วก็เคลมหลับไป

ปุนทิวเส ครั้นวนรุ่งขันนางมารดาบริโภคอาหารแล้วก็ให้ลูกกินนม  
อาบน้ำจากศรีษะแล้วก็เบกย่ามขันบ่า ปล่อยโภกระข้อแล้วก็ตามไปเลย়  
ในที่ซึ่งบริบูรณ์ด้วยหญ้า ส่วนพระโพธิสัตว์ออกจากสุวรรณศรีษะ  
กวดเวือนหุงเข้าตามแกงตักน้ำไว้ท่ามารดา แล้วกลับเข้าไปในศรีษะ  
ดังเก่า เวลาเย็นนางมารดาต้อนโโคมาเข้าคอกแล้วกันเรือน ปลดย่าม  
ลงจากบ่าเห็นเข้าแกงน้ำท่าบริบูรณ์พิศวงในใจว่า นำอศจรรย์หนอน  
สิงที่ไม่เคยมีกามมีขัน ไครหนอนมาจัดแจงตกแต่งไว้ให้เรา กิตแล้ว  
กันงกินเข้าเสร็จแล้วเข้าไปในห้อง นั่งลงเหนือทอนอนแล้วก็ยกศรีษะบุตร  
ขึ้นวางไว้บนตัก กล่าวคำเป็นที่รักตามบัญบุตรว่า พ่อถูกรักไครหนอน  
มาจัดแจงตกแต่งอาหารไว้ให้แม่เจ้าหรือไม่ พระโพธิสัตว์พึงมารดา  
ถามจังตอบว่า ในเมื่อไครคนอินมาจัดแจงตกแต่งอาหารไว้ให้แม่ ลูก  
ได้จัดแจงไว้ให้แม่เอง นางมารดาได้พงกิดใจจึงปลอบถามว่า พ่อ  
ถูกรัก เจ้าไม่มีกามมีแต่หัวเท่านั้น มือเท้าก็ไม่มี ไหนเจ้างจัดแจง  
ตกแต่งอาหารได้ ครั้นพระโพธิสัตว์ตอบว่า แม่จะต้องประสงค์กาย  
ไปทำอะไร นางก็พคเล่นหัวขับบุตรแล้วกันนอนหลับไป

ปุนทิวเส ครั้นวนรุ่งขันอิก พระโพธิสัตว์จึงบอกแก้มารดาว่า  
ข้าแต่แม่ลูกได้เห็นแม่ได้รับทุกชั้นากานักลูกจะไปเลย় โโคให้แต่เช้า  
แม่จะอยู่บ้านเดิม ครั้นแม่ถามว่าลูกรักเจ้าไม่มีกามมีแต่ศรีษะจะไปเลย়  
โโคย่างไรได้ จึงตอบว่า ถ้าแม่ยอมก็จะเอลูกวางแผนในราศีไม่พาลูก  
ไปวางแผนโคงไม่มีหมาญ้ำเดิม นางแม่เชื่ออำนาจของพระโพธิสัตว์  
จึงรับคำว่าที่แล้ว พระโพธิสัตว์ทรายว่าแม่ยอมก็ต้อง จึงบอกว่า

## ขบวนชาติ

เพล่าเช้าแม่จงพาลูกไปวางไว้ที่โคนไม้ต้นไคตันหนึ่ง ถังเพล่ายืนเนื่อง  
จึงค่อยยกอกจากบ้านไปพาลูกมา เมื่อนางแม่ยกศรีษะพระโพธิสัตว์วาง  
ลงบนสถาปไม้พ้าไปสู่ที่มีหลูป้า วางไว้ที่โคนไม้ต้นหนึ่งแล้วก็ลับมาบ้าน  
พระโพธิสัตว์ก็อยู่องค์เดียว ด้วยอาనุภาพของพระโพธิสัตว์ ตามไม่  
ท่องพระเครื่องวนนั่นก็กลับเป็นทองครัวค่าถังแสนหนึ่ง อนิ่งผงโคลกระบือ  
กเทียวกันใบไม้ใบหลูป้าอยู่ข้างๆ ไม่ไปท่อน อนงปริมาณฑลเงาไม่ก  
ตั้งอยู่โดยประที เวลาตัวนั้นเทียงอย่างไวเวลาเย็นก็อย่างนั้น มีได  
เปลี่ยนคลืบไป เวลาเย็นมารดาพระโพธิสัตว์ก็ออกจากบ้าน พา  
พระโพธิสัตว์กลับเรือน ให้บริโภคอาหารอาบน้ำเสร็จแล้วอุ้มพาเข้าไป  
ในห้องแล้วก็นอนหลับไป

อยู่จำเนี่ยรากล้านมาในเบองหน้า พระโพธิสตว์เจริญขันอาย  
ไก่ ๗ ไข่ คืนวันหนึ่งชวนไกล้วงเมื่อตนอนจังคำรือหัว เรากา  
เกิกในตรະภูลคนเข็ญใจ มาตราเราก้อนดาเยี่ยวยารักษาชีวิตโดย  
ผูกเคือง การทำนา ก่อลำบาก จำเร่าจักทำการค้าขายเลียงมาตราเดิม  
คิดแล้วพอเช้าก็บอกแก่นาตราว่า แม่ ลูกจะไปทำการค้าขายมาเลียงแม่  
มาตราตามว่า ลูกจะทำการค้าขายอย่างไร ครัวนั้นมีพวงผ่อค้าเรือ  
หัวร้อยสันทนากนักแต่งเรือไปค้าขายเมืองสุวรรณภูมิ พระมหาสตว์  
ไก่ พงข่าวจึงถามมาตราว่า แม่ ในบ้านเรามีหลักทรัพย์อะไรอยู่บ้าง ครรั้น  
มาตราตอบว่า ไม่มี จึงบอกว่าแม่ วนนี้แม่จะไปหานายบ้าน ยืมทอง  
หัวร้อยบาทมาให้ลูก ลูกจะไปทำทุนค้าขาย นางจันทาลับดันทีตั้ง  
กล่าวว่า ลูกจะไปทำการค้าขายอย่างไร ไก่ แล้วก็ร่วต่อไปร่ว

คุก่อนลูกรัก เรายเป็นคนอนาคตหุคตเข็ญใจไว้ญาติ จะไปยืมทอง  
เขาย่างไว้ได้ ทำอย่างไรเจ้าของทองเขาจ้าเชือเรา พระโพธิสัตว์  
ตอบว่า แม่ไปเดิค นายบ้านเห็นหน้าก็อกกรุณาให้ยืม ด้วยอานุภาพของ  
พระโพธิสัตว์ นางมาหากขึนอยู่ไม่ได้ จึงไปหานายบ้านยินยอมอีก  
นายบ้านเห็นแล้ว ด้วยอานุภาพของพระโพธิสัตว์ ก็จิตต์เมตตาทักษะ<sup>๑</sup>  
ปราศัยว่า เจ้ามาหาเราทำไม นางงงบอกว่า นายลูกของฉันใช้  
ให้มายืมทองห้าร้อยบาทเพื่อไปค้าขาย เมื่อไก่กำไรมากแล้วจักนำ  
มาใช้ให้ ด้วยบุญญาณอานุภาพของพระโพธิสัตว์ นายบ้านก็เกิดความ  
โสมนัสเป็นอย่างยิ่ง พอนางออกปากคำเดียวก็หยิบทองห้าร้อยลิ่มนมา  
ส่งให้ นางรับเอาทองลิ่มกลับมาถังเรือนแล้วก็เล่าให้ลูกฟังว่า ลูกรัก  
นายบ้านอุดหนุนเรามาก พอกออกปากคำเดียวก็ส่งให้ พระโพธิสัตว์  
ได้ฟังเรื่องดังนั้นก็คิดว่า ตั้งความกตัญญูไว้เป็นเบียงหน้า สรรเสริญ  
บุญคุณของนายบ้านให้สักการแล้วบอกแก่เมื่อว่า ลูกจะไปค้าขายกับพวก  
พ่อค้าเรือ นางมาหากไม่อยากให้ลูกไปค้าขาย จึงหันปรมนว่า ลูกเอี่ย  
ในชาตินี้เจ้าเกิดมาร่างกายก็ไม่บริบูรณ์ ไม่มีกายไม่มีมือเท้า มีแต่หัว  
เท่านั้นเจ้าจะไปค้าขายอย่างไรได้ อนงเด่า พระมหาสมุทรก็กว้างใหญ่  
ไม่มีประมาณ ไม่มีสิทธิที่จะข้ามໄได้ มิอันตรายมากเกลื่อนกลั่นด้วย  
เต่าปลา พังคำแม่เดิคเจ้าอย่าไปเลย พระโพธิสัตว์จึงตอบว่า แม่ได้  
พอกับนายบ้านเข้าแล้วว่าลูกจะไปค้าขาย เดียวกลับมาหันไม่ให้ลูกไป  
ก็จะเกิดข้อที่นินทาแก่ลูก เพราะเหตุนั้นลูกจ้าก็ต้องไปให้ได้ นาง  
มาหากจึงกล่าวว่า พ่อลูกรัก เจ้าเคยพดเล่นเรื่าก็แม่เดียววนทุกข์เกิด

## ข้อมูลสาขาดอก

ขันแก่แม่แล้ว ถ้าพ่อไปค้าเลี่ยไครจะช่วยบันเทาความเปลี่ยงเปล่าเกร้าไว้ให้แม่เล่า เจ้าทำทุกๆ ให้เกิดแก่แม่เป็นอันมาก นางกล่าวเช่นนี้แล้ว กวีลาปคร่วมรู้ร้องให้ กอกลกรักไว้แล้วขบกระหม่อมขอมาแล้ว กรณัวนทเด็ต พวกพ่อค้าหัวร้อยก์ตรรษ์เตรียมสินค้าพากันลงเรือ เพราะฉนั้นพระโพธิสัตว์จะอ้อนวอนมาว่า แม่จพาลูกไปหาพวกพ่อค้า เอาลูกกับมองมองให้เข้าเด็ต นามารดาไม่สามารถห้ามได้ ก็ไปหาพวกพ่อค้าทั้งหลาย ด้วยอำนาจของพระโพธิสัตว์ พอพวกพ่อค้าเห็นหน้ามารดาพระโพธิสัตว์ก์เกิดความโສมนัสอย่างยิ่ง มีความชีตปราโนมายคุ้นเคยเห็นญาติของตนที่พลัดพรากจากกันไปนาน จึงได้ถามว่าแม่มาแต่ที่ไหน กรณั่นงบอกว่ามาจากบ้านโน้นแล้วจึงถามต่อ ไปว่าแม่มาธุระอะไร นางบอกว่าลูกเข้าใช้ให้ม้า พวกพ่อค้าจึงถามว่าลูกเข้าใช้ให้ม้าทำไว้ นางจึงบอกว่า ลูกของข้าอย่างไรไปค้ากับด้วยท่านทั้งหลาย พวกพ่อค้าถามว่าลูกของแม่อายุเท่าไหร่ กรณั่น นางบอกว่า ๗ ข จังทักษะว่า แม่มาทำเริญ ลูกของแม่ยังเด็กนักยังขาดมาก ไปเห็นเต่าปลาตัวใหญ่ๆ ในทเลเข้าก์จักตกใจร้องให้แท้จริงมหาสมุทรนั้นกว้างใหญ่ นำกลัวแล้วไม่เห็นผง นามารดาพระโพธิสัตว์ก์วิงวอนไปถึงสองครั้ง กรณั่นพวกพ่อค้าถามถึงชื่อลูก นางก็กล่าวว่าลูกของข้าไม่มีกายนี้แต่หัว เพราะฉนั้นก็ต้องชื่อว่าสุวรรณสีรสา พวกพ่อค้าได้พงคงนั้นก์ตอบมือหัวเราะเย้ยแล้วกล่าวว่า ลูกของแม่ไม่มีกายนี้แต่หัวจักไปค้าขายอย่างไรได้ นางได้พงแล้วก์เสียใจยืนร้องไห้อยู่ พวกพ่อค้าเห็นนางร้องไห้ก็มีความ

๔๙ สุวรรณสิรสาชาติก

๙

กรุงราชบุรีก็กล่าวว่า แม่จงกลับไปเรือนไปพาลูกมาเด็ก ใจยอมให้ไปค้าขายด้วย นางได้พังแล้วก็ชินชมโสมนั้งลาพวงพ่อค้ากลับมาเรือนเล่าให้พระโพธิสัตว์ฟัง พระโพธิสัตว์จึงได้นามว่าสุวรรณสิรสาแต่นั้นมา นางมารดาจงขับัญชุมและเข้าสัตตหันต์คลาเคล้าด้วยน้ำอ้อยน้ำผงลงในถุงยำ บัญชูทองหัวร้อยล้มลงอีกถุงหนึ่งแล้วบอกแก่พระโพธิสัตว์ว่า นี่ห่อขันมของเจ้านห่อทอง

ลำบันนพวงพ่อค้าก็ลำบันส่งของเครื่องสินค้าลงในเรือเสร็จแล้วก็ ถอยเรือมาเทียบท่า พระมหาสัตว์ทรายว่าถอยเรือมาแล้วงบอกแก่ มารดาว่า แม่จงนำของเก็บไว้ของกินไปให้แก่พวงพ่อค้าแล้วงบลับมา พาลูกไป นางแม่ก็ทำตาม ครุณนางกลับมาแล้วจังพาลกรักกับถุงทองถุงของกินลงไปปมอยให้เก็บนายเรือ พวงพ่อค้าทั้งหลายเห็นพระโพธิสัตว์ มีแต่เคี่ยวงามคุ้หันอหงกเลื่อนใส่โสมนั้น ให้ล้าชุกการว่าเจ้าสุวรรณสิรสางามนักหนอ พระโพธิสัตว์จังอ่ำลามาวด้วย ก็กล่าวคิดานมัสการว่า โนไม เม ศุภะ มนตุโน สรุข ภานนุตรายมา โน ตุ จันตุ อมนุ ไวหารหัม คุมสุสามิ ฯ แปลว่า ลูกขออนอบน้อมแก่แม่ แม่จงเป็นสุขอ่ายมิอันตราย แม่อย่าคิดวุ่นวายไปเดย์ลูกจะไปค้าขาย

นางมารดาได้พังคำพระโพธิสัตว์แล้ว ไม่อาจทรงทนอยู่ได้ มี หทัยอันหวานใหวน้ำตาอาบน้ำ นางจึงกล่าวคิดานว่า

หานา ปุตุต นิวตุตสุสุ มา ม อนาคต กโรตุ รตุติบ ปุตุต นาทุตสุส หทัย เม ผลสุสติ ฯ

ข้อมูลสำคัญ

เปลว่า ห้าห้า ลูกงกลับมาเดิม อย่าทำให้แม่นาดาเลย แม่ไม่แลเห็นเจ้าในราตรี น่าทึ้หทัยจักแตกตาย

เมื่อนางกล่าวคิดแล้วจังตั้งสติไว้ แล้วให้โอกาสสอนพระโพธิสัตว์ว่า พ่อลูกรัก เจ้าอย่าประมาท ใจสวัสดิ์นิชัยได้ลามาก แล่มีความสุขเดิม พระโพธิสัตว์รับพรนารดาให้วัดแล้ว นายสำเภาจึงให้พระสุวรรณสิรสาโพธิสัตว์อยู่ร่วมกับดุษทอง ถอยเรือออกจากท่าม้ายหน้าไปยังมหาสมุทร

นางจันทาลับันทิศมั่นน้ำตาโชนหน้าทุกข์โอมนัสรังให้กลับมาสู่เรือนตน รະลักษณ์ลูกรักแล้วก็บ่นเพ้อรำพรมเป็นคิดาว่า

มน นภูษา ปุตุตวินา	ชีวิต ใน น เหสุสตี
มนุเสน เหสุสามิ ชีวิต	บีบุตุตตา วินา มน
มน หทัยปูร் โสก	โภ ม วีเนสุสตี ทุกุชา
โภ มยา บีบุวน	เกนาห์ สมุลุบบีสุสามิ ฯ

เปลว่า ความพินาศจักมีแก่เราเพราะจากลูก ชีวิตของเรางา ไม่มีเป็นแท้ เราสำคัญมั่นหมายว่าจักถึงชีวิต เพราะผลักพรางจากลูกของเรา หัวใจเราเต็มไปด้วยความโศก ใจรักน้ำเราให้พ้นหากุญแจ ใจรักพุดเล่นเราราถ้อยคำเป็นที่รักกับเรา และเราจะพูดหากับผู้ใด นางครัวครัวญูดงนแล้วก็นอนหลับไป

สุดท้าย ทิวเต สำเภาแล่นไปไก่ ๗ วันกับลุลูก ใจทางวาลุกทิว ( เกาะกินปนราย ) พระสุวรรณสิรสาโพธิสัตว์แลเห็นทรายงามดังสีทองก็ประสังค์ใจรื่อย ใจขอแก่นายสำเภาว่า พ่อ ฉันใจรื่ย

อยู่ที่เก่านั้น พ่องอนุเคราะห์พาณั้นไปไว้ที่เก่าทรายน์เดก พากพ่อค้า  
ธุรกิจว่า พ่อเอย พากเราเขารายกันว่าพ่อค้า ที่ไหนมีคนมากก็พาก  
กันไปที่นั้น ใจนเจ้าจะมาอยู่คนเดียวเดล่า อนึ่งแม่ของเจ้าก็ได้วาจล่าว  
สั่งสอนไว้ ฉันนี้เจ้าอย่าอยู่ที่เก่านั้นเลย พระโพธิสัตว์ก็กล่าวคำยินยอม  
จะขออยู่ให้ได้ นายสำราญได้ฟังดังนั้นจึงห้ามปรมว่า พ่อเอย เจ้า  
ไม่มีภัยไม่มีมือเท่านั้นแต่หัวเท่านั้น โครงการทำเรือนให้เจ้าอยู่ โครงการ  
จักหาเข้าให้เจอกัน เจ้าจะต้องรับทุกข์เวทนากาดตามคลุมเป็นอันมาก  
พระโพธิสัตว์ยินยอมว่าจักอยู่ให้ได้ นายสำราญว่า ถ้าฉันนั้นก็  
ตามใจเจ้าเดก พระมหาสัตว์ได้ฟังก์ชันชุมโสมนัสกล่าวว่าเจ้า ท่าน  
ทั้งหลายอย่าไกรขอข้าพเจ้าเลย ขอให้พ้าข้าพเจ้าไปส่งที่นั้นเดก นาย  
สำราญลังพวงพ่อค้าว่าท่านทั้งหลายคงพาสุวรรณสิรสาภัยถุงทองไปวัง  
ไว้ที่เก่านั้นเดก พากพ่อค้าทั้งหลายก็ไปส่งสำนักกุฎิริพธิสัตว์แล้ว  
บ่นรำพรรณว่า พ่อเดกน้อย แต่ฉันไปพากเราจะไม่เห็นเจ้า จักมีได้  
เจราเด่นหัวกับเจ้าเพราะต้องพากจากกัน การเจราครั้งนี้เป็นครั้งที่สุด  
เจ้าจักอยู่คนเดียวอย่างไว้ได้ รำพรรณแล้วก็อวยพรว่า พ่อเดกน้อย  
ขอให้เจ้าอยู่มีโรคภัยมีอายุยืนยาวเดก พระโพธิสัตว์จังเดาโลงมหาชน  
ด้วยธรรมเทศนาว่า ท่านทั้งหลายอย่ารำพรรณวิตกิจาร์ไปเลย สรรพ  
สิ่งในโลกนี้ล้วนแต่มีความแปรปรวนเป็นธรรมชาติ หางานสารมีได้  
ย้อมกัดงชิงวิโดยคพลัตพากจากกันเสีย ท่านทั้งหลายพาเจ้าไปส่ง  
ไว้ที่เก่าเดก พากพาณิชเหล่านั้นจงพาสุวรรณสิรสาโพธิสัตว์บถุงทอง  
แลพชพรรณท่างๆ ลงเรือเล็กไปที่เก่านั้น ทำที่อยู่ให้วางพระโพธิสัตว์  
ลงไว้แล้วก็ลากลับมารอ

บัญญาสชาดก

ครั้งนั้นพระโพธิสัตว์เมื่อพากเพ้อค้าเอาไปวางไว้ที่เกะแล้วก็อยู่เป็นสุขสบายนอกจากเคียรของพระองค์แล้วเอาพิชพรรณเหล่านั้นเพาะลงในที่ต่างๆ ด้วยอำนาจบุญของพระโพธิสัตว์พิชพรรณเหล่านั้นก็ยังคงงามเจริญผลึกของการออกผล

ครั้งนั้นยังมีเดพาระยานาค ๒ นาง ชื่อนางบัญชาป้ำ ๑ นางปการิกา ๑ จำลามารดาบิคากของการงานนาคพิวพ ขันมาที่เกะนั้น นางนาคทั้ง ๒ เห็นพกแพงแตงน้ำเต้า ก็เข้าเก็บหักเด่นตามอัจยศัย พระมหาสัตว์ได้ยินเสียงกืออกมาหากศรีษะเข้าไปถามนางนาคทั้ง ๒ ว่า ไฉนเจ้างมาหักทำลายพิชพรรณของเรา นางนาคได้ยินถามก็ตกใจลัวริงตอบว่า พิชัย ข้าไม่รู้ว่าเป็นของเจ้างไฉนหักทำลาย เพราะแต่ก่อนข้ามาทั้งกิไม่เห็นเจ้า พึงมาเห็นวนนี้ ข้าขอถามเจ้า เจ้าเป็นพระอินทรหรือพระพรหม พระโพธิสัตว์ตรีหัว ถ้าเราจะตอบว่าเป็นพระอินทร เป็นเทวดาทั้มคึกคักให้ญี่หรือเป็นท้าวมหาพรหมนางก็จากเชื่อแต่ว่าคำจริงเป็นคำอุคณเดิศประเสริฐสุด ก็คิดแล้วงตอบว่า น้องรักพี่ไม่ใช่เทวนทั้งอินทร์พรหม พเป็นลูกคนจันทาลายบ้านจันทาลามไคลเมืองพาราณสี พมานั้นประสงค์ค้าขาย มาเห็นเกะน่ารนรมย์จึงไถม้าพักอยู่ตามความสบายนางนาคทั้งสองได้พึงคำพระโพธิสัตว์แล้วจึงกล่าวว่าพอย่าโทรศ้าเดย ข้าจะให้เงินทองตอบแทน ครั้นพระโพธิสัตว์ตอบอนุญาตแล้ว นางนาคทั้ง ๒ ก็มาลากลับไปนาคพิวพถึงสำนักบิคากราบให้ไว้แล้ว เมื่อจะขอเงินทองจึงกล่าวว่า ข้าแต่บิคาก้าพเจ้าลากิดาขึ้นไปที่เกะทราย ไปพกแพงแตงน้ำเต้าของเจ้า

## ๔ สุวรรณสิรสาชาติก

๑๓

สุวรรณสิรสา ข้าพเจ้าก็หักเล่นโดยมิรู้ว่าเป็นคุณแลไทย พระยานาคได้  
พงษ์ด้วยอกใจกล่าวว่า ถ้าเจ้าทั้งสองจะไม่ให้อะไรตอบแทน เจ้าจะต้อง<sup>จะ</sup>  
รับไทยให้ญี่ จะต้องไปเกิดเป็นทาสเขา เพราะเหตุนั้นเจ้างขันเอาแก้ว  
เงี้ดประการแลเงินทองร้อยแปดโภชีไปให้ตอบแทนเขารึเดีย ลำดับนั้น  
นางนาคทั้ง ๒ จึงไปหมายราดา เล่าให้ฟังเหมือนหนึ่ง นางนาคหมายรา  
ให้พงแล้วจึงกล่าวว่า เจ้าทั้ง ๒ อย่าซักซ้า จงขันเอาแก้วเงี้ดประการ  
ไปใช้เข้า ถ้าเจ้าไม่ใช้จะต้องไปเป็นทาสอยู่ปีบี้ตี้เข้า จึงจะพ้นจาก  
เรื่อง ลำดับนั้นนางนาคชิดาทั้ง ๒ ครันได้รับอนุญาตจากมารดาบิดา  
แล้ว จึงขันเอาทรัพย์สองร้อยลิบหกโภชีออกจากนาคพิพามายังเกาะ  
ทรายเข้าไปหาเจ้าสุวรรณสิรสาทักษัยปราศัยว่า พี่มาทำไว้ที่นี่ มา  
กัวยเหตุอะไร มาอยู่คนเดียวหรือว่ามีคนอื่นมาอยู่ด้วย พระโพธิสัตว์ได้  
พงแล้วจึงกล่าวคำถ้าว่า

พาราณสีอ่าคโตสุมิ

瓦ณิชตุถายิธ ปตุโต

อิช มโนรัมมามาห์ ทกุขि

เอกโกว อวสี จาน

นาวา คุณนุตตา สพุเพ

อณุณสุมี จาน วิกิณุณายฯ

แปลว่า ข้ามาแต่เมืองพาราณสีเพื่อจะค้าขาย มาถึงเกาะแล

เห็นน้ำรัตน์รัมย์ข้างอยู่ทันแต่คนเดียว  
ท่อนหมด

พวงเรือทามาด้วยกันเข้าไปค้า

พระโพธิสัตว์กล่าวดังนี้ แล้วจงบอกนางนาคทั้ง ๒ ว่า เจ้างเดือด  
เก็บผลผลิตสุกหำมกินตามอั้ยยาศัย ครันนางนาคตอบว่า พี่ พวงฉัน

## ข้อมูลสำคัญ

ไม่กินผลไม้ กินแต่อาหารทิพย์ พระโพธิสัตว์พุทธาปราชัยตามส่วน  
ที่ควรจะระลึกถึงกันสักการล้านน นางนาคภิตาทั้ง๒ มอบทองคำผลผล  
ไม้ให้พระโพธิสัตว์แล้วก็ลากลับไปนาคพิภพ

อุปกรณ์ เครื่องอย่างจำเป็นยังขาดหายไม่ขาดหาย พระพานิชทั้งหลายพาคน  
ไปดึงเมืองหนึ่งในสุวรรณภูมิประเทศ จำหน่ายสินค้าหมด รวมรวมเงิน  
แลกทองผ้าผ่อนเป็นต้น ได้แล้วก็นำลงบันทึกเรอแล่นออกจากท่ามาโดย  
ลำดับ ทราบเท่าบัลลังก์ที่อยู่ของพระโพธิสัตว์ ขณะนั้นนายสำเภาคิด  
ขึ้นมาถึงพระโพธิสัตว์ว่า เจ้าสุวรรณสิรสาภูมารเห็นจัตุรเสี้ยนแล้วโดย  
ไม่ต้องลงสัญ เพื่อจะเหตุต้องหากแดกดักตามแลกดอาหาร จึงแล  
ขึ้นไปคุบบนเก้าะ เห็นพชพรณทั้งหลายมีสีเขียวชะอุ่น จึงพอกกับพระ  
เรือว่า ท่านทั้งหลายน่าอศจรรย์นัก ท่านทั้งหลายจะสังเกตดูกะไหน  
มีสีชะอุ่มยังนัก ขณะนั้นพระโพธิสัตว์พอแลเห็นเรือก็หายกายเข้าไปใน  
ศรีษะ พอเรอมาถึงเก้าะนั้น นายสำเภาค์ลูกจากอาสนลงจากเรือ เมื่อ  
จะไปหาพระโพธิสัตว์ จึงชวนพระพ่อค้าเป็นอันมากเข้าไปหา เมื่อจะ  
กระทำปฏิสัต្តิฐาน จึงกล่าวคิดว่า

สุวนุณสิรสาภูมาร

อโรโโค นิรุปทุโว

นิกาย สุขโต ภว

อิห อุณุนาจริยา

โภจ ต์ ปฉิชคุติ

โภจ ตัวหาร์ เทติ

โภ อุทกณุจ ภฉิชณุจ

อาหารสุสติ อคุคิณุจ ฯ

แปลว่า ถูกรเจ้าสุวรรณสิรสาภูมาร เจ้าไม่มีโรคไม่มีภัยไม่มี  
อะไรมีเดียดเบี้ยนอยู่เป็นสุขสบายนั้น ด้วยวิชาเซากันคำหรืออย่างไร  
ให้ปริบตัวเจ้า ให้ราเข้าให้เจกัน ให้หน้าท่าพื้นไฟให้เจ

เมื่อพระโพธิสัตว์จะตอบ จึงกล่าวค่าถาวร

ตาต นวีก้าห์ เอโภ օโรโโค นิรุปทุโว

นิกไอย สุขโต เจว อตุติ ปานเลมิ ปุณุษาย ฯ

แปลว่า ข้าแต่นายสำเภา ข้าเจ้าอยู่คนเดียวปราศจากโภคภัย

อุบัทตะ เป็นสุขสบายนี้ เลยงตนได้ด้วยบุญ

พระโพธิสัตว์กล่าวคงแล้วจงถามว่า ท่านทั้งหลายขายของหมด

แล้วหรือ นายสำเภาตอบว่า ลินค้าทั้งนั้นทุกมาเราขายหมดแล้ว เดยวน

จะกลับไปบ้านเมืองของเรา เจ้าจะไปกับข้าหรือจะไม่ไป พระโพธิสัตว์ตอบ

ว่า ข้าเจ้าก็คิดถึงแม่ อยากจะกลับไป ท่านทั้งหลายจงกรุณาสั่งพวก

พ่อค้าให้ขันทรัพย์สมบัติทั้งปวงลงเรือไปด้วย นายสำเภาถามว่า เจ้า

ได้ทรัพย์สมบัติเหล่านี้มาจากไหน ครั้นพระโพธิสัตว์ตอบว่า นางนาค

ชนมาให้ จึงสั่งพวกพ่อค้าทั้งปวงว่า ท่านทั้งหลายช่วยขนเงินทอง

แก้วเหวนทั้งปวงนี้แลกภูมารลงเรือด้วย พ่อค้าทั้งหลายก็ทำตามคำ

นายสำเภาสั่ง พระโพธิสัตว์จึงบอกว่าพกแฟงแต่น้ำเต้าเหล่านี้ข้า

ปลูกไว้ ขอให้ท่านทั้งหลายเลือกเก็บเอาไปเดิม พอกพ่อค้าทั้งหลาย

ก็พากันเก็บขึ้นลงเรือ

ตามดุถิ ปากเสนุโต สุดา เมื่อสมเด็จพระศรศากาจะทรง

ประกาศเนื่องความนั้น จึงตรัสพระค่าถามว่า

สุวนันสิรสาโรม

นาย อุปคุจุนาม

สหัส วานิชตุถาย อคุคุม

วาลุกที่เป โอหิย ฯ

+  
บัญญาลชาตก

แปลว่า เรายกเป็นสุวรรณสิรสา ได้ลังเรือสำเภาไปค้าขาย กับพ่อค้าทั้งปวง แล้วไปอาศัยเงาเนินทรายอยู่

เมื่อเรอมาถึงท่าม้าน พระสุวรรณสิรสาภูมาราโพธิสัตว์พดกับ นายสำราญ พ่อ ขอท่านไก่เมตตาสั่งพวกพ่อค้าที่จะไปบ้าน ให้ช่วย ขอกำราดาข้าพเจ้าด้วย นายสำราญทำตามร้องขอ พวกพ่อค้าสองสามคน ไปยังสำนักมารดาพระโพธิสัตว์ ถึงเรือนแล้วจึงเข้าไปบอกข่าวที่ สุวรรณสิรสาภูมารากลับมา นางจันทาลับณฑิตเห็นพวกพานิชมาก ชั่นชนโสมนัส จึงเชือเชิญพวกพานิชให้นั่งบนอาสนะแล้ว ก็เลยงเข้า ปลายอาหาร แล้วก้ออกจากบ้านมากับพวกพานิชทั้งหลาย เก็บมาโดย ลำดับ พอดังท่ากันไปบันเรือ กษิณุลักษย์ไว้แล้วก์รำพรรณพิลาป ต่างๆ นานา ร้องให้ฟายน้ำตาพลาฤกษ์มาสู่เรือน ส่วนนายสำราญใช้ ให้ท้าสกกรรมกรของตนขันแก้วแหวนเงินทองสองร้อยลิบหกโภวี กับ ทองคำหัวร้อยบาท ไม่มีตกหล่นสักไปให้พระโพธิสัตว์

ตามดุถิ ปากเสนุโต ศตุถ เมื่อสัมเดชพระบรมศาสดาจะ ทรงประกาศเนื้อความนั้น จึงตรัสเป็นพระคณาจารย์

ไสห สุวนุณสิรโส	ชาติยา อภูจวสุสีโภ
ปริปุณุณสักปุโภ	มาตุ ปจจุปการโภ
รตนสุวนุณเนน วา	กตณุณุปรมาย ฯ

แปลว่า เรายกเป็นสุวรรณสิรสาภูมารา นับแต่เกิดมีอายุได้๙๖ ขวบ มีความค่าริห์เต็มบวบวน ได้ทำอุปการะตอบมาตรการด้วยแก้วและทอง และด้วยความกตัญญูเป็นอย่างยิ่ง

เมื่อนางจันทาลบัณฑิตไปสู่ท่าเรือ รับพระโพธิสัตว์มาเรือนแล้ว  
 จึงให้อับน้ำหอนให้บริโภคอาหารอันโอชารสต่างๆ แล้วพาเข้าห้อง  
 วางไว้บนทอนแล้วถามว่า พ่อครัว ก็เข้าไปได้เงินทองเป็นคันเหล่าน  
 มาจากไหน ครั้นพระโพธิสัตว์บอกว่านางนาคให้ นางจังถามว่าได้ด้วย  
 什么呢 พระโพธิสัตว์แต่ลงไปโดยทางบุญถูกว่า เมื่อ เมื่อ  
 เวลาข้าไปเรือกับพวงพ่อค้า ไปถึงเกาะทรายเกาะหนึ่งข้าอยู่ที่เกาะ  
 นั้นจังขอให้พวงพ่อค้าเข้าช่วยส่งขันเกา เมื่อข้าอยู่ที่เกาะนั้นจังปลูกซึ่ง  
 พชพรรณต่างๆ ลงไว้เป็นอันมาก ยังมีมิكانาค ๒ นาง ซึ่งบุญป่าบ  
 ปหาวิกา ๑ มาแต่นาคพิภพ เที่ยวเลอกเก็บทำลายพกแพงแตงน้ำเต้า  
 ของข้า ข้าแลเห็นเข้าก็ทักทั่งว่ากล่าวว่าทำไม่ได้เที่ยวทำลายพชพรรณ  
 นางนาคทั้ง ๒ นั้นจังกล่าวว่า ถ้าข้าไม่ໂกรธเข้าจะเอาแก้วแหวนเงินทอง  
 มาใช้ตอบแทนให้ แล้วนางก็กลับไปยังนาคพิภพ ขนเอาแก้วแหวน  
 เงินทองมาให้ข้อโดยภัยแก่ข้า พระโพธิสัตว์เล่าให้มารดาฟังแต่ตนฯ  
 อวสาน นางจันทาลบัณฑิตจึงเอากองห้าร้อยบาทไปคืนให้แก่นายบ้าน  
 ครั้นอยู่จำเนียรการด้านนาม พระโพธิสัตว์มีชันษาไค ๑๒ ปี ก็ยังเกิด  
 การรถีประสังค์ะไคร่ได้พระราชนิκาเป็นภรรยา

ตาม ในการนั้น มีพระเจ้าแผ่นดินองค์หนึ่ง ได้ครองเมือง  
 พาราณสี ประสังค์ะอภิ夷กพรหมทักษิณมาราชบุตร จึงให้ไปขอ  
 ราชนิκาพระยามหัตวาร มนามชื่อว่าพิมพา เชิญมาอภิ夷กับพรหมทักษิณ  
 กุุมาร มอราชสมบัติให้ ตั้งนางพิมพาให้เป็นอัคມเหยี่เป็นใหญ่กว่า  
 นางนักสนมทั้งปวง

## ข้อมูลสำคัญ

นางพิมพาอยู่ร่วมกับพระราชนิพัทธ์ เกิดพระราชนิพัทธ์ ๓ นาง ชื่อ สุวรรณเทวนาง ๑ สุวรรณจันทนา ๑ สุวรรณคันธานาง ๑ ราชวิสาท ๗๓ นั้น มีชนชาติไทยบ้านคือ สิบล้อ สิบห้า สิบหก ครองนั้น พระโพธิสัตว์อนหลังไปก่อนจนเที่ยงคุณคงทนตนนั้น อนตริกไป้ว่า ทำในหนอเรางหากได้นางกุ่มารีที่มีบุญมาก อุณาควยรป บริบรรณด้วย ลักษณ ๒๔ ประการ ประดับด้วยเบญจกัลยาณ เมื่อตริตรอกเช่นนั้น พอยุ่งเข้าก็เข้าไปอ้อนวอนมาตราว่า แม่ ลูกอยากได้นางกุ่มารีที่มีบุญ มาตรา ก้าวห้ามว่า ลกร้า เราเป็นคนอนาคตคุณเด็ยวิจ จะหนานาง กุ่มารีที่มีบุญมากที่ไหน อนงเล่าเจ้าก็ไม่มีกายมีแต่ศรีษะ จักทำอะไรมากวิริยาได้ เมื่อนางห้ามป่วยอย่างนี้ พระโพธิสัตว์ก็เฝ้าวิงวอนอยู่รำไร ในสมัยนั้นพระโพธิสัตว์ได้พึงคำแนะนำเด็กันต่อๆ มาว่า ขันดา ราชวิสาทของพระเจ้าพรวรมย์ทั้ง๓ นางนั้น นางสุวรรณคันธาน้องเด็ก มีรปทรงงามน่าเลื่อมใส ประกอบด้วยเบญจกัลยาณ มีสรรษินทร์ ตั้งทางเทพอัลสว พระโพธิสัตว์ไม่สามารถกลั้นความสิเนหาได้ จึง อ้อนวอนมาตราว่า แม่ ลูกได้ยินเข้าส่วนเสริญว่านางสุวรรณคันธานา ประกอบด้วยเบญจกัลยาณ ลูกอยากได้มามีเป็นภริยา แม่จึงไปหาข้าราชการ มีเสนาบกิเป็นต้น วานให้เข้าขอให้แก่ลูก ถ้าลูกได้ก จักคงมีชีวิตอยู่ ถ้าไม่ได้ก็จักตาย นางมาตรา ก้าวห้ามอีกว่า ลกร้า เจ้าเกิดในครະภูลุคคุณเด็ยวิจ อนงกไม่มีกายมีแต่ศรีษะ เจ้าจะเออน ขอนางกุ่มารีกิฟท์เกิดในครະภูลุสูง ประกอบด้วยลักษณแล้วปทรงอันงาม อย่างไรได้ นางคงไม่ยินดีก็ว่าเจ้าอันหาร่วงกายมิได้ บรรมဏนางกุ่มารี

ย่อมรักไคร่บุรุษก็ควยาศรัยโลกธรรม เจ้ากเสพย์โลกธรรมอย่างไร  
ได้ พงคำแม่เดิม อาย่าไปหวังนางสุวรรณคันธาราเลย ห้ามปราบแล้ว  
จึงกล่าวเป็นอุปมาว่า บุรุษอันนี้พาลแลเห็นพระจันทร์อันแฉล้มไปควย  
ดวงดาวในอากาศประสังค้อญาไท ร้องไห้อันวอนมารดาว่า แม่ ข้า  
อยาไได้พระจันทร์พร้อมทั้งหมู่ดาว แม่งเอามาให้ข้า ฉันได ก็เหมือน  
ตัวเจ้ามาปราบนาางกุਮารีที่ไม่ควรจะได้ แม่จักทำอย่างไรให้เจ้าได  
เมื่อมารดาห้ามคงนี้ พระโพธิสัตว์กันงอยู่

ครั้นนั้นนางจันทاذับบันทิต สังเกตกริยาแห่งลูกชาย เห็น  
ไม่สบายใจคิดว่า เจ้าสุวนะลิรสากุมารนี้ เห็นจะน้อยใจโหมนัสไกรช  
ควยเราว่ากระทบ ถ้าเราไม่นำนางสุวนะคันธาราให้ น่ากลัวห้าย  
จะแตกตาย จำเราะปลอบแล้วไปพยาຍานดุ คิดแล้วจะปลอบว่า  
ลูกรัก เจ้อย่าเศรษฐีโศกเสียไปเลย แม่จะไปหามหาอามาตร์ให้เข้า  
ช่วยทูลพระเจ้าแผ่นดินดู พระโพธิสัตว์ที่ใจตอบว่าดีแล้วแม่ นางก  
เล้าโผล่ว่า ความปราบนาของเจ้ากสำเร็จความนี้ ว่าแล้วนางก็จับ  
พระโพธิสัตว์ออกจากเรือนไปยังเมืองพาราณสี เข้าไปภาຍในพระนครแล้ว  
กเข้าไปหามหาอามาตร์ในเรือน ทำความเคราะพแล้วกายนอยู่

ตามตุถ์ ปึกเสนูโต สตุถา สมเด็จพระบรมศาสดา เมื่อ  
จะทรงประกาศเนื่องความนั่งตรัสรู้ว่า

อามนุตยิตุวน	ปุตุต์	มหามนูจสุส	สนุติก
อุปสุกมิตุวน	สา	กฤษนุตามจุ่ง	อิต
โนม ตุยตุฤ	ภทุทนุเต	นม กรุณา	ยาจสุส
ราชธิตร์	ม ปุตุสุส		

## ข้อมูลสำคัญ

เปล่า นางจันทาลับบันทิตรี้ยกบุตรมาแล้ว ก็ไปหามหา  
อัมมาตย์พดว่า ข้าพเจ้าขอนมั่นการท่าน ความงามความกิจมีแก่  
ท่านเดิม ท่านจะกราณาข้าพเจ้าช่วยทูลขอราชธิดาให้ลูกข้าพเจ้าเดิม  
มหาอัมมาตย์จึงตอบว่า แม่นหาจำเริญ ข้าเกรงพระราชนูญา  
ไม่สามารถจะขอราชธิดาให้ลูกเจ้าได้ เมื่อนางอ่อนนอนแล้ว ๆ เล่า ๆ  
ก็ห้ามเสียไม่ยอมทูลขอให้ นางก็ไปหาเสนาบดิจนิวงศ์วนะนันอิกว่า  
ข้าแต่ท่านมหาอัมมาตย์ ข้าพเจ้าตั้งหน้ามาห้าท่าน ขอท่านไถกรณา  
ช่วยเข้าไปปีกทูลขอราชธิดาให้ลูกชายข้าพเจ้าเดิม อัมมาตย์ผู้นั้นก็ห้ามอิก  
ว่า ข้าเกรงพระราชนูญาไม่กล้าทูลขอราชธิดาได้ เมื่อนางอ่อนนอน  
แล้ว ๆ เล่า ๆ ก็มีไถรับ นางจึงไปหาเสนาบดิคโนนอิกวิวงวนว่า ท่าน  
เสนาบดิผู้เริญ ขอท่านไถกรณาทูลขอราชธิดาให้ลูกข้าพเจ้าเดิม ด้วย  
อานุภาพของพระโพธิสัตว์ อัมมาตย์ผู้นั้นก็ร้องแล้วเข้าไปในพระราชนูญา  
นิเวศน์ถวายบังคม ครั้นไถพะราชนานໂຍກาร์ดิจทูลขอพระราชนานอย  
แล้วทูลว่า ข้าแต่พะราชนาเจ้า มีหญิงทุคคคุณหนึ่งเป็นแม่เก็ก  
สุวรรณสีรสา wanให้ข้าพะองค์มาทูลขอพระสุวรรณคันธาราธิดา พระ  
องค์จังทรงทราบ พะเจ้าพาราณส์ไถทรงพงก์ทรงพระพิโรมหนอยหนึ่งแล้ว  
ทรงพระคำว่า เก็กชื่อสุวรรณสีรสา เป็นลูกหญิงเข็ญใจชาติทุคคคุ  
ไนนจิ่งให้ม้าขอราชธิดาของเรา มันจักมีฤทธิ์มีอำนาจมีบุญมากกว่ามั้ง  
จำเราก็อกลงคุ ถ้าไม่มีเดชมีบุญก็จะให้ม่าเลี่ย ถ้ามีบุญก็จะให้  
คำว่าแล้วจังตระสแก่เสนาบดิว่า ถ้าเก็กสุวรรณสีรสา มีบุญมีฤทธิ์สามารถ  
สร้างสพานเงินสพานทองตั้งแต่เรือนตนมาดังพระราชนิเวศน์ไถเจ้าก็ให้

๔๙ สุวรรณสิรสาชาติกา

๒๑

มิດ้า ถ้าไม่สามารถจัดไม่ให้ และให้ว่าซากชาญญาแทน เจ้าจงรู้  
อย่างนี้ เสนนาบดีไก่พึงตรัสถวายบังคมลากลับนามเรือน เวียก  
นางจันท์ลาลยันท์ทิคามาแล้วจังเด่าให้พึงตามเรื่องที่พระเจ้าพราณสีคำรัส  
นางจังลาเสนอบทิกกลับนามเรือนเด่าให้พรัสไพชิสัตว์พง พระไพชิสัตว์ไก่พึง  
แล้วก็ในอนคิดว่า ความประณานของเรางักสำเร็จที่สุดครองน  
แลนอนพิจารณาต่อไปว่า พระไพชิสัตว์เจ้าทั้งหลายในปางก่อนถ้าแลเห็น  
กิจการของตนยังไม่สำเร็จ ก็ย่อมทำให้สำเร็จได้ด้วยอิษฐานบารมี  
เพาะเหตุนั้นจ้าเราจะทำอิษฐานบารมีบ้าง คิดแล้วก็กล่าวคาว่า

เยน สจุ. เจน จ อห	พุทธภawanuจ ปตุ. เณ
เตน เสตุ. โนน ปชุ. ชตุ	ราชภานุสุวน. ณมยา
อิโトイ จ มม เคห. โトイ	ယา ป่าสาท รญุ. โนน
เยน สจุ. เจน มาตร	กตณุ. ณสุน จ โトイ อห
อุชุจิตุ. เทน ปฉิ. ศคุ. ค	เตน เสตุ. โนน ปชุ. ชตุ
อิโトイ จ มม เคห. โトイ	ယา ป่าสาท รญุ. โนน จ
เยน สจุ. เjen ปู. เรน. โนต	ทานาท. นิ ปารม. โนย
ปุพุ. เพ ชา. ห. สม. ต. ส	เตน เสตุ. โนน ปชุ. ชตุ
อิโトイ จ มม เคห. โトイ	ယา ป่าสาท รญุ. โนน จ

แปลว่า เรายาปราณาระพุทธเจ้าโดยสั้ ขอให้สพานเงินสพาน

ทองจะเกิดมิตรแต่เรือนของเรางังปราสาทของพระเจ้าแผ่นดิน เรามี  
กตัญญูต่อมารดาปฐีบติโดยชื่อทรงโดยสั้ ขอให้สพานเงินสพานทอง  
จะเกิดแต่บ้านของเรานถงปราสาทพระเจ้าแผ่นดิน เรากำเพ็ญบารมี

## บัญญาสชาติก

สามสิบห้ามีกิจกรรมเป็นศูนย์กลาง ขอให้ส่วนเงินส่วนทองเกิดมี  
แต่เรือนเรือนถึงปราชาทพระเจ้าแผ่นดินเดิม

ด้วยอานุภาพของพระโพธิลัตว์ กรุณานุโปรดังพิพากแห่งสมเด็จ  
อมรินทร์ ท้าวสักการเทวราชพิจารณาคุ้ริเหตุนี้แล้ว จึงเรียกวิสสุกรรม  
เทวบุตรมาสั่งบังคับว่า ท่านวิสสุกรรม บดันสุวรรณลิวสากุมาหన์เนื่อง  
พระพุทธเจ้าปรathanavaชิคา ต้องการจะสร้างส่วนเงินส่วนทอง  
คงแต่เรือนของตนจนถึงปราชาทราชนิเวศน์ เหตุนี้ท่านจึงโปรดมุ่ย  
โลก นิมิตให้สัมป्रทานา พระวิสสุกรรมรับเทพบัญชาว่าสาขะแล้ว  
ก็ลงมายังมนุษย์โลก นิมิตส่วนเงินส่วนทองเดร็จแล้วก็กลับไปยัง  
ที่อยู่ของตน

พอเพลารุ่งเช้าพระเจ้าพระมหาทัพผยสิงหบัญชรากอคพระเนตรโปรดฯ ไปภาย  
นอก เห็นส่วนเงินส่วนทองก็ทรงพระโสมนัสทรงพระดำริหัว สุวรรณ  
ลิวสากุมารนมบุญหนักหนาหนอ ส่วนเงินส่วนทองปรากฎขันแล้ว  
ทรงพระดำริห์แล้วรับสั่งให้หามหาอามาตร์แลเสนอขึ้นเป็นศูนย์ พร้อม  
ทั้งพระพิมพาเทวอคเมห์มานทรงปรึกษาว่า ท่านทั้งหลายจะพึงค่าเรา  
เราได้พูดคำใดไว้ คำนั้นต้องเป็นจริงไม่เหละແลະ ยังยืนไม่แปร  
ปรวน คำที่เราพูดไว้แล้วต้องเป็นเหมือนงานซั่งทั้งออกออกแล้วไม่กลับหด  
 เพราะเหตุนี้เราจักต้องให้ราชชิกาที่ควรให้แก่สุวรรณลิวสากุมาห ตรัส  
แล้วจึงให้เรียกราชชิกาทั้งสามเข้ามาปรึกษาว่า เจ้าทั้งสามผู้ใดอย่าง  
ไฉลสุวรรณลิวสากุเป็นสามีเราจะอภิ夷กให้ นางทั้งสามทรงเครื่องในพระ  
บิ๊ก้าก็มีไก่รายทูลประการให้ พระเจ้าพระมหาทัจจตร์สว่า เจ้าสุวรรณ

เป็นพี่ใหญ่เรางะอภิ夷อกก่อน นางสุวรรณไม่อยากได้พระโพธิสัตว์  
จึงกล่าว ขอพระราชทานหมื่นฉันไม่ต้องประสงค์คุณท่านอยู่ไม่เต็ม  
มือการไม่ครบสามลีบสอง กายแผลมือเท้าของมารนั้นไม่มี พระบิดา  
จะอภิ夷อกอย่างไร พระเจ้าพรหมทต้าได้ทรงพงจงตรัสตามนางสุวรรณ  
จันทาว่าคุกราก พอจะอภิ夷อกเจ้ากับสุวรรณสิรสาเจ้าจะต้องการหรือ  
ไม่ ครั้นนางกล่าวไม่平坦นา จงตรัสตามนางสุวรรณคันชาน อังน้อยว่า<sup>น</sup>  
คุกราก เจรากไครหรือไม่ นางสุวรรณคันชานawayบังคมแล้วกล่าว  
ขอพระราชทาน หมื่นฉันเกิดจากพระอุรุของพระองค์ พระองค์เป็น<sup>น</sup>  
พระบิดาของหมื่นฉัน ธรรมดายิ่งอยู่ในประกอบประโภปะโยชน์แก่บุตร ไม่  
ประกอบสิ่งที่ไม่เป็นประโยชน์ เพราะเหตุนั้นถ้าพระบิดาจากตรัสสั่งบังคับ<sup>น</sup>  
ให้หมื่นฉันทำการสิ่งใด ๆ ก็หรือซึ่งก็ตาม หมื่นฉันจักทำตามทั้ง  
ล้วน พระเจ้าพรหมทต้าได้ทรงพงก์ทรงพระโสมนัส ตรัสให้ประชุม<sup>น</sup>  
ข้ามอาตย์ราชเสนา นางนักสนมทั้งพระพิมพาอัคเมห์ ให้ประคับ<sup>น</sup>  
ประคบเครื่องอลังการ ส่วนพระองค์ก็ทรงเครื่องราชกุญแจนั้น เสวย  
พระกระยาหารแล้วมีหมื่นมหาชนและนางนักสนมแวดล้อมเป็นบริวาร เสด็จ<sup>น</sup>  
ออกจากวังนิเวศน์ทรงพระดำเนินรีปโถยสพานเงินสพานทอง จันถงเรือน  
แห่งนางจันทาลบัณฑิต เสด็จประทับบนราชอาสน์ ผ่านทางจันทาล  
บัณฑิตเห็นพระเจ้าพรหมทต้าเสด็จมากับหมื่นข้ามอาตย์ทั้งพระราชเทวะและ  
นักสนม นางจึงเข้าไปถวายบังคมแล้วก็กล่าวตามว่าขอเดชะ พระองค์<sup>น</sup>  
พร้อมกับข้ามอาตย์ราชบริพารนางนักสนมและพระเมห์ มีพระบูรณะ<sup>น</sup>  
ไก่ทรงเสด็จมาดังเรือนข้าพะบาท พระเจ้าพรหมทต้าจึงตรัสว่า ท่า

+

## ข้อมูลสำคัญ

ออกมารั้งประสังค์จะรับสุวรรณสิรสากุมาบตรของเจ้าไปอภิ夷อกันบ้าง  
 สุวรรณคนนี้เป็นคนดีมากของเรานางจันทาลบังพิทกหลวงว่า หมื่นอมนัน  
 ไม่กล้าจะถวายบตรซึ่งปราศจากอาการสามลิบสองไม่มีมรุปกาญมิแต่ครรชะ  
 ให้ทอดพระเนตร ครนพระเจ้าพรหมทัตตรัสว่า ข้ารู้แล้วข้าให้อภัย  
 นางจันทร์ให้พรเมืองถวายให้ทอดพระเนตร พระเจ้าพรหมทัตต์ได้  
 ทอดพระเนตรเห็นสุวรรณสิรสากุมารมิแต่ครรชะงามปานทั้งผ่องทองคำ  
 ชนพนทก์ทรงพระโสมนัส เกิดความสิเนหาดังพระราชนูตรอันเกิดแต่  
 พระอุทัย จึงให้อาวาชนทองเข้าร้องรับเครื่องพระไพชิลต์อัน。  
 พระราชนิเวศน์

ตามดุถ์ ปากเสนูโต	สตุถ้า	สมเด็จพระบรมศาสดา	เมื่อ
จะทรงประกาศเนื่องความนั้น	จึงตรัสเป็นพระคณาจารว่า		
ต์ อathamī ส ราช		นิเวสน์ นิวตุติตุว่า	
ปากสาห์ อภิรุยหติ		อาณปิ พหุมจุเจ	
กวนุตตา ตุมุเห ග්‍රෝ		อภิสกරามมาพ	
ราชฉ ສุวณุณณบี ฯ		รตนเนหි ရාසීහෙතු	
ต์ วิวชาลงุการเรหි		ป්‍රූມණුทิต් සพුພම්บී	
เหมสาณีปากเรหි		สุวณุณราชฉฉนตุต	
ราชป្រាកំ อุส්ථපាបិ		វිຕාລඩුຈ විතුඳාເຣි	
จนุทตราภิวิතු		ອකුຄ ເຮຕිජිතුතුරන්	
ราชฉสุวณุณราສ		රුනරාස් ຈ ກາරපີ ၅	

เปล่า พระเจ้าพรมหทัพพาระ โพธิสัตว์กลับไปสู่พระราชินีเวศน์  
เสด็จขึ้นปราสาทแล้ว จึงตรัสสั่งบังคับอิมามาตย์ทั้งหลายให้ทำโรงราช  
นาฟ้าสำหรับอภิ夷ก ตั้งไว้ซึ่งกองเงินกองแก้วกองทอง ประจำบัญชี  
ประจำด้วยเครื่องออลังการต่าง ๆ แวดวงด้วยม่านทอง ยกขันชั่งฉัตร  
เงินฉัตรทอง ชงไชยรองปูหา ด้วยเพดานด้วยดาวเงินดาวทอง ให้  
กระทำการเงินกองทองกองแก้วทั้งเชิญขันนงบนนน ครั้นเสร็จ  
แล้วพระเจ้าพรมหทัพให้ประจำพระราชนิคิตริวัจตรด้วยเครื่องออลังการ  
ต่าง ๆ นานา พระองค์เสด็จไปสู่โรงราชนาฟ้าประจำทั้งเป็นประจำ ส่วน  
พระนางพิมพาเทวกะประจำพระราชนิคิตริวัจตรด้วยเครื่องออลังการ พาออกไป  
ประจำอยู่บนอาสน์อันสมควร ส่วนอิมามาตย์มีเสนาบดีเป็นต้นกันนงอยู่  
ทางหนึ่ง พากพรมณ์มีปโ回合เป็นต้นกันนงอยู่ทางหนึ่ง พากหนบที่  
มีเครழีเป็นต้นกันนงอยู่ทางหนึ่ง สมมนางในมีพระเมヘดีเป็นต้นกันนง  
อยู่ทางหนึ่ง นางนักสนมทั้งหลายก็ขับร้องประสานมโนให้ พอดังฤกษ์  
งามยามคืนคุกุมงคลพร้อมทั้งขณะ พระมหาณปโ回合ก็เชิญน้ำสังข์มา  
ตั้งไว้ เชิญภาชนะรองเกี้ยรพระโพธิสัตว์ให้ประดิษฐานอยู่บนกองเงิน  
กองทอง นางพิมพาเทวาก็ร้องกรราชนิคิตริวัจตรให้นั่งเหนือกองแก้วกองทอง  
พระเจ้าพรมหทัพทรงประคองสังข์อภิ夷กพระเจ้ามั่นมาตรฐาน หลังน้ำลง  
อภิ夷กทั้งสองก็ให้พระโพธิสัตว์เป็นสามีพระราชนิคิตริวัจตรแล้ว สังอิมามาตย์  
ราชบริพารให้ชาระปราสาthonั้นสมควรประทานให้เป็นท้อยแห่งชนทั้งสอง  
ชนทั้งสองก็ลุกนาปราสัยด้วยคำอันเป็นทรကแห่งกันแลกัน อยู่สมค  
สมใจปราศจากโวคภัยเป็นสุขสบายนไม่มีความເຫດตร้อน

อต โข พุรหมทตุโตร ราช ต่อมานิภาภัยหลัง พระ  
เจ้าพรมทตมิพระปรงค์จะไคร่ปะพาสสวนอุทยาน จิ้งรับสั่งให้หา  
พนักงานรักษาสวนมาตรัสส์ ว่าเราจักไคร่ไปเที่ยวเล่นในสวนอุทยาน  
เจ้าจงชาระแผ้วถางตกแต่งให้คงาม พนักงานผ่านรับพระราชบัญชา  
แล้วก็ถวายบังคมลากลับมายังสวนหลัง ชาระแผ้วถางตกแต่งเสร็จ  
ก็กลับเข้าไปกราบทูลให้ทรงทราบ พระเจ้าพรมทตจิ้งรับสั่งให้หา  
เสนาบค์มาโดยพระปรงค์จะตระเตรียมโดยเร็วพลันให้ทันการ จิ้งมี  
พระราชบรหารเป็นค่าถาวร

ໄມ້ຍິນຸດຸ ອສຸເສ ຮເດ  
ອຸທຣີຍິນຸດຸກາ ສຳປັບລູກວາ  
ນທນຸດຸ ແກຣີສຸນທຸກ  
ເນຄມາ ຈ ມໍ ອນຸເວັນຸດຸ  
ໄອໄຮ້າ ຈ ກຸມາຮາ ຈ  
ຂື້ປຸ່ນ ຍານານີ ໄຍເໜຸດຸ  
ຫຕຸດາໂຮ່າ ອນໍກູງຈາ  
ຂື້ປຸ່ນ ຍານານີ ໄຍຍິນຸດຸ  
ສມາຄຕາ ຂານປກ  
ຂື້ປຸ່ນ ຍານານີ ໄຍຍິນຸດຸ

ຄຈຸນ ນາເຄ ນິພນຸຫຼດ  
ນທນຸດຸ ເອກໂປກຸຂຣາ  
ວຄຸຄູ ນທນຸດຸ ທຸນທຸກ  
ອຸບຸຍານກີພໍ ຄຈຸນາມ  
ເວສີຢານາ ຈ ພຸරາຫຸມណາ  
ອຸບຸຍານກີພໍ ຄຈຸນາມ  
ຮດກາ ປັຕິກາຮກ  
ອຸບຸຍານກີພໍ ຄຈຸນາມ  
ເນຄມາ ຈ ສມາຄຕາ  
ອຸບຸຍານກີພໍ ຄຈຸນາມ ၅

เปลว ชาวเจ้าทั้งหลายคงทึ่ม้ำใจตระผากช้าง ประมาณสักขี้แล  
บันเทาะว บัดดอพินແດກลองหนังทั้งตະໂພນซິ່ງມີເສີຍງອັນໄພເວຣະ ชาว  
ນິຄົມທັງຫຼາຍຊັງຕາມເວຣາໄປເລີ່ນສວນອຸທຍານ ນັກສົນມແລມຫາກເລີກພ້ອຄ້າ

แลพราหมณ์หงหลายจงเตรียมยานพาหนะโดยเรือพลน๔๙ เราชะไปเล่น  
สวนอุทยาน อนงผลช้างพลม้าพลดรพลยทรเกิรเท้า ทั้งเหล่าชาว  
นิคบุญทางมาพร้อมตรະเตรียมพาหนะ เราชะไปเที่ยวเล่นสวนอุทยาน  
เมื่อพระเจ้าพราหมณ์ตัตตรัสสังบัคบัดดัน พวากสารถิกเตريمรถ  
เตรียมมา นายหัตถอาจารย์กັບช้างเที่ยบทะเบราชทavar แล้วก็นำ<sup>๔๘</sup>  
ความกราบทูลพระเจ้าพราหมณ์ตัตให้ทรงทราบ

ตามตุถิ ปกาเสนูโต สตุถิ เมื่อสมเด็จพระบรมศาสดาจะทรง  
ประการศเนอความนั้นจงตรัสว่า

อสุเต จ สารถิยุตุเต สนุชเว ส้มพาหนเน<sup>๔๙</sup>  
ราชทุวาริ อุปคณุน๔๘ บุตุตา เทว หตุถิอสุสาน ฯ  
แปลว่า เมื่อสารถิเที่ยมน้ำสินธพอันเป็นพาหนะว่องไว แล้วกໍ  
เข้าไปกราบทูลพระเจ้าพราหมณ์ตัตว่า ขอพระราชทานช้างม้าเตรียมไว  
พร้อมแล้วพระเจ้าข้า

ระหว่างที่เกณฑ์คานหงส์เหล่า แลเตรียมเสนาลี่แยกเหล่าอยู่น๔๘  
เวลาล่วงไปได้ ๑ วัน

ตามตุถิ ปกาเสนูโต สตุถิ สมเด็จพระบรมศาสดา เมื่อจะทรง  
ประการศเนอความนั้น จงตรัสว่า

ตโต ราช ตํ สุตุว โส บุตุตมารุยุห สินธวঁ  
อิตุถิการปริวุโต สพุพาว อনุധানন্তি  
พาลวิชนิอุณหส๔๘ ขคุค นตุตলуж ปณฑুর

+

## ขัญญาสชาดก

อุปานา จ ชารย	สุวนุณหิ อลุกตา
สรียา ชลนุโโต โล	ขตุตส์มปริพุพุโน
สกุโภ ยดา อจุนราหิ	เทเวหิ จ ปริวุโต ฯ

แปลว่า พระเจ้าพรหมทัตครนี้ได้พึงทราบทูลว่า เตรียมพร้อมแล้ว  
ก็เสกขันทรงม้าสินธพ มีหมู่พระสนมกำนัลในพระราชฐานห้อมล้อม  
ตามไปทั่วหมด พร้อมด้วยเครื่องประดับพระราชอิศริยยศ คือพชราล  
วิชนี พระมหา מגุฎ พระขาวรค เศวตฉัตร ฉลองพระบาททอง มีหมู่  
กาษตระเวคล้อมรุ่งเรืองไปด้วยพระสรี คุณงามเดือนรินทรอนมีหมู่  
นางเทพอัสรและทวยเทพแวดล้อมเป็นบริวาร พระเจ้าพรหมทัตเสกฯ  
ทรงม้ามังคลสินธพ เสกฯไปตามราชวิถีด้วยพระบศอันยิ่งใหญ่ งาม  
ด้วยพระสรีวิลาสอันไพศาล เสกฯเข้าสู่สวนอุทยาน ทรงประพาสแผลม  
มหารศพอย่างสนกสันnan

ส่วนพระโพธิสัตว์กับนางสุวรรณคันธามีได้ตามเสกฯ เหลืออยู่  
ปราสาทแต่สองคน นางสุวรรณคันธากันนั่งร้องให้รำพูดบ่นว่า พระราช  
บิดาเสกฯไปชุมส่วนด้วยปวงชน แล้วช่วงคืนกับสนมมีได้เหลือไว้  
เสกฯไปทรงประพาสสำราญ เหลือเราผู้เดียวมีได้ไปเที่ยวสวน  
อุทยาน เพราะอายเพอนฝูงด้วยมิผู้มีได้มีรูปกาย ถ้าผัวเรามีนิทรรษ  
บริบูรณ์มีรูปกายเต็มก้าะได้ตามเสกฯ พระราชบิดาด้วยยานช้างยานม้า  
ส่วนเราก็จะได้ตามเสกฯพระราชบิดา ด้วยเหล่านางกุลกุมารที่เป็นบริวาร  
เดียวที่นิรมตทางที่จะได้ไป พระโพธิสัตว์เห็นนางร้องให้จิงตามว่าเจ้า

ร้องให้ห้าม นางกี่เล่าให้ฟังความคิด ครั้นพระโพธิสัตว์จึงกล่าวว่า ถ้าน้องเจ้าจะไคร่เห็นว่างกายของพี่ เจ้าจะไปหมายลับนิพท์มิกำลัง อาจขึ้นได้รวดเร็วมากให้ เจ้าจะไคร่เห็นพิษม้าตามเส้นทางบิน แต่ว่าเจ้าเห็นแล้วอย่าไคร่พูดแก่ไครๆ เพราะพนมนิใช่คนพอติพอร้าย พี่ติจากดาวดึงสเทวโลกลงมาเกิดในที่นี้ นางสุวรรณคันธาราเทวได้พงกชั่นชมโสมนัส กราบพระโพธิสัตว์แล้วจึงไปนำม้าลับนิพ ซึ่งนายสารถผู้หัดไว้เป็นอันติ มาผูกไว้ที่ประตูปราสาทแล้วเข้ามายอกพระโพธิสัตว์ พระโพธิสัตว์ก้อมากครั้ง นิพร่ายางามดังสีทองเต็มทั้งองค์น่าเลื่อมใส บริบูรณ์ด้วยพระลักษณะน้อยให้ญี่ปุ่นได้บากพร่อง งามด้วยสีริวิลาสตัง สมเกียรติมรินทร์เทวราช พระองค์จึงประทับพระกายด้วยเครื่องอลังการทั้งปวงแล้วจงสั่งกำชัยแก่นางสุวรรณคันธารา น้องรักเจ้าอย่าไคร่อกกล่าวแก่ไครเลย สั่งแล้วทิขันสู่หลังม้า ขับมุ่งตรงไปยังสวนอุทยานพระโพธิสัตว์ขึ้นไปโดยเร็วๆไปถึงก่อนพระเจ้าพรหมทต พอดังก้องจากหลังม้า ขึ้นไปนั่งอยู่บนแผ่นศีลาอันเป็นราชนัลลังก์ ลำดับนั้นพระเจ้าพรหมทตเสด็จไปโดยราชวิถี ทอดพระเนตรเข้าไปภายในสวนอุทยานเห็นสุวรรณสีรสาภารแล้ว ทรงสำคัญว่าเป็นเทวภารกษยาสวนหัวทั่วสักกะเทวราช พระองค์ก้มพระเศียรลงประคองอัญชลิสเด็จเข้าไปใกล้ออกพระว่า ข้าแต่ท่านเทวราช ข้าพเจ้าขออนุบันด้มนัสการ ในท่านจึงมาประคิมฐานอยู่ณที่นี่ พระโพธิสัตว์ได้พงแล้วจงทูลว่า ถูกอนพระองค์ผู้เป็นมหาราช เรามาแต่เทวโลกประส่งคีจะเที่ยวชมสวนกับด้วยพระองค์ กล่าวแล้วก็เที่ยวชมสวนอยู่จนเวลาพระอาทิตย์อัสดงค์ พอก

+

## ข้อมูลสำคัญ

เวลาเย็นพระเจ้าพรหมทต มีมหารชนเป็นบริวารกี่เสด็จกลับเข้าสู่พระนคร  
เสด็จขึ้นพระราชนิเวศน์ เสวยพระกระยาหารแล้วก็บันทุมบนพระที่  
ส่วนพระมหาลัตต์เมื่อมหาชนตามเสด็จพระเจ้าพรหมทตกลับไปแล้ว ก็  
ขึ้นสู่หลังอาชาเหงะขันสู่อากาศมาลงที่ปราสาท เข้าสู่ห้องแล้วก็หาย  
หายเข้าไปในครัว

ทุติยทิวเต ครั้นรุ่งขึ้นวันที่สอง พระเจ้าพรหมทตเสวยแล้วรำ  
พระองค์แล้วจงเสด็จออกปะทบณฑ์พระโรง พrovอัมด้วยหมู่อัมมาตย์  
ราชบริพาร ครั้นนั้นมีเสนาบดคุณหนึ่งชื่อนนท์ เข้าไปเฝ้าพระเจ้าพรหมทต  
ถวายบังคมปะนัมกราทลว่า ขอพระราชทาน สุวรรณลิรสาภุมากซึ่งเป็น  
สามีนางสุวรรณคันธานน ไม่ได้สมควรแก่ชาวพระนครทั้งหลาย ทำให้  
พระองค์ข้ายพระพักตร์ ข้าพระองค์ก็ยกไทยเรืองไม่ตามเสด็จไปสวน  
อุทยานพาลมาหรือขึ้นเลี้ย ความละอายขายพระพักตร์จักไม่มีแก'  
พระองค์ พระเจ้าพรหมทตก็ทรงเชื่อคำนนทเสนาบดี จึงรับสั่งให้หา  
พระราชวิถีตามแล้วตรัสว่า เจ้าสุวรรณคันธาน นนทเสนาบดีเขามาพูด  
กับพ่อว่า สุวรรณลิรสาภุสามีของเจ้าไม่ได้ตามเสด็จสวนอุทยาน  
ต้องไทยหนัก ควรประหารชีวิตหรือขึ้นเลี้ย เจ้าอย่าน้อยใจอย่าสีเนหา  
เลย พ่อจักหาราษฎร์อันที่มีรูปโฉมงดงาม เกิดในชัตยกรรมกูลเสมอ  
กันให้เป็นสามีเจ้าใหม่ นางสุวรรณคันธานให้พงศ์สวัสดิ์มีกายลั่นหวั่นไหว  
มีหทัยดังจะแตก โภมนั้นสร้อยที่ได้แล้วราบทลว่า ขอเศษพระองค์ผู้เป็น  
มหาราชน เมื่อพระองค์ทรงเห็นสามีของข้าพระบาทประกอบด้วยไทย  
ตามกแล้ว ไฉนจึงพระราชทานข้าพระบาทให้เป็นบาทบริหาริกา

เล่า หรือว่าอีกอย่างหนึ่งพระองค์พระราชนข้าพระบาทแก่เข้า อภิเษก  
ให้เป็นสามีข้าพระบาทแล้ว ภายหลังให้พระหารชีวิตหรือขึ้นไปล่าก์ตามที่  
การกระทำอย่างนี้จะไม่เป็นธรรมก็ยกไว้ สามีของข้าพระบาทควรที่  
ข้าพระบาทจะทำความเคารพควรนับถือ ควบคุณชาครวสินหา ไม่ควรจะให้  
พระหารชีวิต นางสุวรรณคันธากลแล้วถวายบังคมลา ลูกสาวอาสน์  
กลับไปยังปางสาทเล่าให้พระโพธิสัตว์ฟังแล้วกรองให้ พระโพธิสัตว์ได้  
ฟังนางเล่าจึงเล่าโดยม่าว่า น้องรัก น้องอย่าคิดกลัวเครว้าโศกไปเลย พี่มา  
แต่ความทั่งสิบพิพ ไม่ใช่คนพอติพอร์ัย เล่าโดยมั่วต่างคนกันนั่นไป  
ตสมุต ขณะ ในขณะนั้นกรรณนิปัตติพิพารแห่งสมเด็จอมรินทร  
มิราช ท้าวสักการเทวราชพิจารณาทวยทิพกษ์ม้วว่า บุคคลผู้ใดหนอ  
บាเพ็ญกองการกุศลแล้วแสดงซังทุกข์ยาก จึงบันดาลให้เราเราร้อน  
ต้องเคลอนนา ก็ ก็แลเห็นเหตุว่า บดันพระเจ้าพรหมทั้กให้พระหาร  
ชีวิตสุวรรณสิรสากุ marrow เป็นหน่อเนอพระพุทธเจ้า การตายของคนที่เป็น<sup>น้ำ</sup>  
หน่อเนอพระพุทธเจ้านั้นไม่ควรจะเป็นด้วยพยายามของคนอื่น เพราะเหตุ  
นั้นควรเราจะไปยังมนุษย์โลกให้ชีวิตแก่สุวรรณสิรสากุ marrow เด็ก พ่อ  
เพลาราตรีก็ลงจากเทวโลกมาสู่มนุษย์ในอยู่บนอากาศ เมื่อจะถูก  
บัญหาสืขอย่างตรัสว่า ถูก่อนพระราชาผู้เป็นใหญ่กว่าคน เรายังสามารถบัญหา  
สืข้อ พระองค์ทรงวิสัชนา ถ้าวิสัชนาไม่ได้เราจักตั้งศรีษะให้แตกตาย  
ตรัสรถกนและทางตามบัญหาสืขอก็คงน ข้อ ๑ ว่าสิงหนังไม่แก่ไม่ตาย  
เป็นหนุ่มอยู่เสมอ จะได้แก่สิ่งอะไร ข้อ ๒ ว่าคนที่เรียกันว่าเป็นพระราชา

+

## ขัญญาสชาดก

นั้นเพราะธรรมสิ่งใด ข้อ ๓ ว่า ที่เรียกันว่าตนนี้ได้เก่าสิ่งอะไร สิ่งอะไรที่รุ่งเรืองอยู่ในโลกนี้แล้วโลกอื่น

เมื่อพระเจ้าพรหมทตทรงแก้ไม่ได้ ท้าวสักกะจึงสำทบว่า คุก่อนพระราชผู้เป็นใหญ่กว่าชน พระองค์ทรงคิดพิจารณาสอยคนให้ได้ภายใน ๗ วัน วันที่ ๗ เรายังกลับมามา ถ้าพระองค์ทรงแก้ได้ ก็เป็นการดี ถ้าแก้ไม่ได้ เรายังทำลายพระเครื่องพระองค์ให้แตกด้วยมือนเหล็กอันลูกเป็นเปลวไฟนี้ ทรงคุกคามแล้วจงตรัสต่อไปว่า ถ้าท่านเป็นนักปราชญ์ท่านจะชี้ไปในอากาศแล้วจงแก้ขัญหาเหล่านี้ เมื่อแก้แล้วจะได้เด่นคล้ายกัน ท้าวสักกะตรัสเท่านั้นแล้วก่อนตรากษานหายไปจากมนุษย์โลก

ตามตุถ์ ปกาเสนูโต สรุณ เมื่อสมเด็จพระบรมศาสดาทรง  
ประการเนื่องความนั้นจงตรัสคิดว่า

อธิ วตุวน มมว เทวราช สุชุมปติ

ราชาน สนุตชุเชตุว สคุคกาย อปกุกมิ ฯ

แปลว่า ท้าวมหานาทเทวราชผู้เป็นสามีนางนาฏสุชาดาตรัสเช่นนี้ และชั่ฟ้าที่พระเจ้าพรหมทตแล้ว ก็หลอกกลับไปสู่หมู่แม่นเมืองสวรรค์

ปุนทิวเต ครนั้นรุ่งเช้าพระเจ้าพรหมทตจึงให้ปะชุมผู้มีศักดิ์สูง  
มีพระมหาอุปราชและเสนาบกิเป็นต้น ทั้งนักปราชญ์ราชบัณฑิตมี  
พระมหาปโ回合เป็นต้น ณท้องพระโรงหลวง และกำรสถาบันขัญหา  
ล้วน ว่าท่านทั้งหลายได้รู้อธิบายขัญหาเหล่านี้บ้าง มาชันทั้งหลายได้

## ๔๙ สุวรรณสีรสาชาดก

๓๓

พงรับสั่งกิฟศวงหลังไหลงกราบทูลว่า ข้าพ皇子ทั้งหลายมิได้ทราบ  
พระเจ้าพรหมทต์ได้ทรงพังกยงสักงอกพระทัย ทรงรำพรมว่าชีวิต  
ของเรามิ่นลับไปอิ่กแล้ว ครั้นชนทั้งหลายมิปฏิเป็นตนทูลถามว่า  
ไอนัจตรสักนั้น พระองค์จังทรงเล่าเรื่องตามที่เป็นมาแล้วตรัสว่า  
เมื่อเราทั้งหลายไม่รู้อิษัยของบัญหาเหล่านี้แล้วแวนแกวนของเราก็จะ  
พินาศ ตรัสแล้วทรงประกาศต่อไป ว่าดูกรท่านทั้งหลาย ภายใน ๗ วันนั้น<sup>น</sup>  
ถ้าคนพวงให้ไม่รู้เนื่องความของบัญหาเหล่านี้ ชนพวงนั้นจะไม่รอดชีวิต  
ชนทั้งหลายที่ເຜົາອຍ່ได้พึงพระราชน้ำรัสด่างก็ลวตาย คนໃกคนหนึ่ง  
ก็ไม่กล้าปรีปาก ต่างก้มหน้านงอยู่ ปฏิพิธิจักราบทูลว่า ขอเดชะ  
พระองค์ผู้เป็นมหาราช ขอให้คันทั้งหมดนรับพิรา�单คนละบัญหา ครั้น  
พระเจ้าพรหมทต์ตรัสตอบว่า ใจพากันนั้นคิดอิษัยก็มิได้แลเห็น จนถึง<sup>น</sup>  
เวลาอีสักดิกก์ไม่มีใครกล้าจะลูกจากที่นั่นพิจารณาอยู่โดยจะมักเขมนั้น  
พอล่วงปฐมยามพระเจ้าพรหมทต์ทรงพระแสงขาวค่ำสัก ขอามาตรัส  
ถามว่า ท่านทั้งหลายได้คิดอิษัยบัญหาอะไรได้บ้าง ครั้นได้ทรงพงว่า  
ยังไม่มีใครคิดໄດ້ พระองค์ก็ทรงชี้คิดให้ไทยว่า ถ้าท่านทั้งหลายคิดไม่ได้  
เราจะตัดศรีษะด้วยพระขาวค่ำ ชนทั้งหลายก็ยกมือประนมหนือเคี่ยวแล้ว  
ก็พากันนั่นงอยู่ พระเจ้าพรหมทต์เส็จกลับเข้าข้างใน พอล่วงมื้อคืน  
ขามแล็บขันมายามก็เส็จขอามาตรัสตามเช่นนั้นอีก แต่ทำอยู่อย่างนั้น  
ตั้งแต่วันที่สองจนถึงวันที่ห้า ก็ยังไม่มีใครรู้เห็น พอล่วงไปหัววันถึง  
วันที่หก เพลาเช้า พระเจ้าพรหมทต์เส็จประทับบนสีหานั่นหมู่อัมมาตย์

## ขบวนเส้า

เสนาบดีปิโภดิพราหมณ์เป็นประธานของเผ่าอยุ่พร้อมพระ จั่งมีพระราชนิพัทธ์  
คำรับว่า ถูก่อนท่านห้วยหลาย ออย่าได้ประมาทเลย รุ่งพรุ่งนั้น  
แล้วเควนกจากพินาศ เวลาจะทำลายศรษะให้ ถังแก่ความตาย หนึ่ง  
อัมมาตย์ราชปิโภดิพราหมณ์นักสนมห้วยหลายได้พึงตรัสก์พากันร้องให้เสียง  
ระเบงเชงแซ่ไป พระเจ้าพรหมทตทรงเห็นการวิปริตคั่นนักเส็จลูกจาก  
ราชอาสน์ เส็จเข้าสู่ปราสาทรับสั่งให้หานางพิมพาเทวีมาแล้วจั่งตรัสว่า  
ถูกวนางผู้เจริญ อัมมาตย์ราชปิโภดิพราหมณ์ก็ไม่มีครกคิด  
อธิบายบัญญาเหล่านี้ได้ ก็จะขวยกล่าวไปไถ่ถังที่มายินแก่ไขในอากาศ  
ทพงอนของเรามีมีแล้ว ในคลังของเรายังมีเงินแล้วทองเป็นต้นอยู่มาก  
เราจะให้หานเพราทานเป็นทพงของลัตวห้วยหลายในอนาคต เราบริจาค  
ทานแล้วพรุ่งนักก้าตาย นางพิมพาเทวีได้พึงพระราชนิพัทธ์บังเกิด  
ความโศกเข้าครองบัตรวงรำพรุณปิริเทวนาการ ครั้นค่อยได้สติแล้ว  
จึงทูลว่า ขอเดชะพระองค์ผู้เป็นสมมุติเทวดา สุวรรณสิรสาภูมาร  
สามีของเจ้าสุวรรณคันธาร เป็นคนมีบัญญามากอยู่เห็นจะฉลาดสามารถทราบ  
อธิบายบัญญานี้ได้ ถ้ามีบัญญาน้อยใจนี้ก่อสร้างสพานเงินสพานทอง  
ได้ ควรพระองค์จะรับสั่งให้หามาตามดู พระเจ้าพรหมทตได้ทรงพึง  
ก็ค่อยได้พระสติทรงระยะลมอัสสาสบสสาสคล่องขัน ครั้นรุ่งเช้าจงสั่ง  
นางสาวใช้ให้ไปตามสุวรรณสิรสาภูมารมาณบดัน นางสาวใช้รับสั่ง  
แล้วก็ถวายบังคมลาม้ายังปราสาทนางสุวรรณคันธารทำความเคารพแล้วก็  
เล่าเหตุทั้งปวงให้ฟัง พระโพธิสัตว์ได้ฟังแล้วก็บอกนางสุวรรณคันธารว่า  
น้องรักพระบิตรับสั่งให้หาพี่ เจ้าจงเอาพี่ใส่ในภาชนะทองพาพไปเผา

นางสุวรรณคันธาร์พะโพธิสัตว์ขันไปบนพระราชนั่นที่ยรดawayบังคม  
แล้วก็วางแผนจะไว้ด้วยความส่วนตัวของตน พระเจ้าพรหมทตทอดพระเนตร  
เห็นแล้วทรงทักทายปราชัย แล้วตรัสว่า พ่อสุวรรณสิรสา บิกามีความ  
เดือดร้อนหาความสุขสบายนี่ได้ คือเดียวนทัวสักกะเทวรานาม  
ขบัญหาส์ขอแก่ข้า แลกษัยสั่งว่า ผู้ใดมีขบัญญาสามารถจัดแก่ขบัญหา  
ได้ ให้ผู้นั้นแหะขันไปยังอากาศเล่นคลิบනอากาศได้ เมื่อแก่ขบัญหาเสร็จแล้ว  
ให้เล่นคลิบันบนอากาศ เจ้าสุวรรณสิรสา ถ้าเจ้าสามารถแก่ขบัญหา  
แลลสามารถแหะขันไปยังอากาศเล่นคลิบบนอากาศได้ เจ้างให้ชีวิตแก่  
บิกามเดิด พระโพธิสัตว์จึงทูลว่า ขอเดชะพระมหาราชาเจ้า พระองค์  
อย่าทรงกลัวอย่าทรงพระวิตกอย่าทรงเคราโศก ข้าพระบาทจะตอบแทน  
คุณพระองค์ จักแหะขันไปบนอากาศแก่ขบัญหาแลลเล่นคลิบหัวเทวราก  
พระองค์จึงให้ปะซุมสันนิยาทชาวพระนครแลลทรงทราบไว้เดิด พระเจ้า  
พรหมทตทิงตรัสว่า ถ้าเจ้าสามารถทำได้ดังว่า พ่อจะยกราชสมบัติให้  
ทั้งหมด ตรัสแล้วจงสั่งให้ปะซุมชาวพระนคร เมื่อชาวพระนครมา  
ปะซุมกันพร้อมแล้ว พระโพธิสัตว์จึงเปล่งวาจากล้าหอยู่ว่า ดูก่อน  
ชาวพระนครทั้งปวง เรายินนามขอว่าสุวรรณสิรสา จะทำอุปการต่อพระ  
สัสดุรราช เราจะแหะขันไปในอากาศจะกล่าวแก่ขบัญหาแลลจะเล่นคลิบ  
หัวสักกะเทวราก ท่านทั้งหลายคงรู้ไว้เดิด

**ตสุ่น ขเน** ขณะนั้นหัวสักกะเทวรากพำเพกษาที่จาก  
ดาวดึงส์พิภพลงมายืนอยู่ในอากาศ พระเจ้าพรหมทตแลนมหาชนก้า  
กันร้องออกเสียงครึกโครมว่า หัวสักกะมาแล้วหัวสักกะมาแล้ว เสียง

## ข บัญญาสชาดก

ขอร้องโภลาหล ครั้งนั้นพระมหาสัตว์ก็สั่งให้นางสุวรรณคันธาราถืออาชัน  
ท่องกลับมานาสส์ปราสาทถอยกราบยกยอออกจากเครื่องแล้วก็เหาะขึ้นไปในอากาศ  
ไปเฝ้าสมเด็จอมรินทร์ราวยบังคมแล้วจะทูลว่า ข้าแต่ท้าวเทวราช  
พระองค์ต้องประสงค์ตามบัญหาของไรากิจงานเดิม เมื่อท้าวสักกะเทวราช  
จะตามบัญหา & ขอจงกล่าวว่าค่า

โภ อชรมโน ตรุโน นิจิ

โภ เกนตุเดน ราชติ สมุมตา

โภ เกน รโตติ วุจุติ โลเก

โภ จ อัช โชติ ปรสุนี โชตโภ ฯ

แปลว่า สิ่งอะไรที่ไม่แก่ไม่ตาย เป็นหนั่มอยู่เป็นนิตย์ สิ่งอะไร  
ที่สมมติว่าเป็นพระราชฯ เพราะเหตุไร สิ่งอะไรที่เรียกว่ารถ เพราะเหตุไร  
สิ่งอะไรที่รุ่งเรืองในโลกนี้แล้วองสิ่งสว่างในโลกอื่น

เนื้อความของบัญหาเหล่านี้ปรากฏแก่พระโพธิลัตว์เหมือนพระจันทร์  
เต็มดวงในพื้นท้องฟ้า ลำดับนั้นพระมหาสัตว์เมื่อจะวิสัชนาบัญญาขอแรก  
จึงกล่าวเป็นค่าถว่า

ตันหา อชรมมุนมุปตุโต ต้มูลโภ นนุทิราโภ

อนวบุโย จ โลภathi มจุนริบ จ น มรฉบ ฯ

แปลว่า ตันหาแลนนทิราคชั่งมีตันหนานนเป็นมูล ย่อมถึงแล้ว  
ชั่งความไม่แก่ กิเลศมิໄภเป็นตนก็ไม่วุจกเสื่อม อนงความตระหนั  
กไม่วุจกตาย

ท้าวสักกะเทวราช<sup>ที่</sup>ให้พงค์แก้<sup>ชั่ว</sup>บัญหา<sup>ก</sup>ป่วยหัว<sup>ต</sup>ให้สาครการ มหาชน  
กีพากันร้องสาครการเป็นอันมาก ส่วนพระโพธิสดตัวเมื่อจะวิสซนาบัญหา  
ที่สองจึงกล่าวคำ答ว่า

โย จ โอลเกน สมุตตา ราชตี วิคหิเตน

จตุสังคหวตถห<sup>ที่</sup> ทสราชธรรมเมห<sup>จ</sup> ๑

แปลว่า ผู้ใดที่ໄດลสมมติแล้วว่าเป็นพระราชา กีเพระทรงถือ<sup>ก</sup>  
เอาโดยวิเศษคั่ยลังคหัว<sup>ต</sup> & แลราชธรรม ๑๐ ประการ

โดยอธิบายว่า พระเจ้าแผ่นกินพระองค์<sup>ก</sup>โดยอ่อนทำให้มหาชนยินดี  
คั่ยลังคหัว<sup>ต</sup> & ประการ ก็คั่ยการบำรุงลิกรรม คั่ยการเดียงคน  
ตามคุณวุฒิ คั่ยการให้กู้ยืมพระราชาทรัพย์คิดดอกเบี้ยควรเอาไป  
ลงทุนหากำไร<sup>ไ</sup> คั่ยตรัสถืออนหวาน พระเจ้าแผ่นกินพระองค์นั้น  
เรียกว่าเป็นพระราชา

อนั้งพระเจ้าแผ่นกินพระองค์<sup>ก</sup>โดยอ่อนทำให้มหาชนให้ยินดีคั่ยราชธรรม  
๑๐ ประการ ก็คั่ยบำเพ็ญทานเป็นปกติ คั่ยทรงดำรงอยู่ในศีล  
คั่ยบริหารช่วยเหลือในการให้<sup>ก</sup> คั่ยความซื่อตรง คั่ยความ  
อ่อนโยน คั่ยพยายามกำกับความชั่วในพระองค์<sup>ก</sup> คั่ยทรงพระพิโรจน์อย  
คั่ยไม่ผิดราชประเพณี พระเจ้าแผ่นกินพระองค์นั้นเรียกว่าเป็นพระราชา  
อนั้งพระเจ้าแผ่นกินพระองค์<sup>ก</sup>โดยอ่อนยินดีคั่ยราชสมบัติของพระองค์<sup>ก</sup>  
พระเจ้าแผ่นกินนั้นเรียกว่าพระราชา

ท้าวสักกะเทวราช<sup>ก</sup>ให้สาครการและโปรดประชูชงคอกไม้ทิพย์<sup>ก</sup>ทำ  
สักการบูชา มหาชน<sup>ก</sup>ให้สาครการเลี้ยงสนั่นหวั่นไหว

+  
ขัญญาสชาติก

ส่วนพระโพธิสัตว์เมื่อจะวิสัชนาบัญหาที่สามจึงกล่าวค่า่าว่า

สเนมจกุกา อกุชา จ

สถานภ้อสายสุตตตา เจว

สรสุนิ จ รถปัญชโร

เอกโต รโถติ วุจุติ

เนมิ จ เอโภ อาทินี

น จ รโถติ วุจุติ

สมุภาษี จ สมุโนห

ปัญชโร รโถติ วุจุติ ฯ

แปลว่า เว่อนรถที่มีกั้งมีล้อมเพลา ประกอบด้วยคุณแลงอนแล  
เชือกเข้าด้วยกันจึงกล่าวว่ารถ ตามอย่างเดียวเป็นตนว่า กังจะได้เรียกว่า  
รถหมานได้ ต่อเรือนรถที่ประชุมพร้อมด้วยสัมภารครบริจิ้งเรียกว่ารถ  
โดยอิข่ายว่า เมื่อนกายลัตต์ทั้งหลายประชุมด้วยอาการสามสัมภอง  
เป็นอย่างยิ่งจะเรียกว่ากายรถ

เทวathaทั้งหลายมีทั่วสักการะเป็นตนก็ให้สาธุการไปรยปรายดอกไม้

ทิพย์ทำสักการบูชา มหาชนทั้งหลายก็ให้สาธุการอีกเป็นอันมาก

ส่วนพระโพธิสัตว์เมื่อจะวิสัชนาบัญหาสัจจงกล่าวค่า่าว่า

เย อทุธกุเล ชาตานี

สทุษาย ทานี ททนุติ

สีล รกุจนุติ ภานุ

ปัญจเร็ ปชหนุติ

เต คุณุติ สคุคโลกม โขติ ปรสุมนุติ วุจุติ ฯ

แปลว่า ชนพวงไถเกิดแล้วในตรากลอนมั่งคั่งแลให้ทานด้วย  
ศรัทธา รักษากลเริญภawanะเสียชั่งเวรทงห้า ชนทั้งหลายนั้น  
เรียกว่ารุ่งเรืองในโลกหน้า

เมื่อพระโพธิสัตว์วิสัชนาบัญหาสัขบลงแล้ว เทวathaทั้งหลายมี  
ทั่วสักการะเป็นประธานก็ไปรยปรายทิพยรัตนบุษพาทำสักการบูชาแล ให้

## ๔ สุวรรณสิรสาชาติก

๓๕

สาขากิจ มหาชนทั้งหลายมีพราหมณ์คฤหบดิ์แล่ำมาตย์เป็นตนกับชา  
กิจ เครื่องของภารกิจปวงแด่ทำสำรอกิจกิจเดี่ยงสนั่นหวั่นไหว ท้าว  
สหสันย์นั่งโญนลูกคลิตไปในอากาศ พระโพธิสัตว์กิริยาติตอบมา  
ท้าวสักกะกิจตอบไปอีก พระโพธิสัตว์กิจตอบมา เล่นอยู่สักครู่หนึ่ง  
สมเกี้ยวท้าวสักกะก่อนตรรษานหายไป พระโพธิสัตว์กิจกลับลงมาหาก  
อากาศเข้าไปนั่งอยู่ใกล้ราชอาสน์พระเจ้าพรมทต. พระเจ้าพรมทต.ทอด  
พระเนตรเห็นสุวรรณสิรสาภุมาการมีรูปกาลิผ่องใส่คงเนื้องอกท้องก็ทรงเลื่อมใส  
โismนัส เสศีลูกจากอาสน์ส่วนกอกพระโพธิสัตว์กิจเคี่ยรให้นั่งบน  
บลังก์ ทรงชี้พระเต้าทอง ทรงหลังน้ำลงบนหัวตัดพระโพธิสัตว์เจ้าแล้ว  
พระราชทานราชสมบัติทั้งสิ้น ทรงอภิเมกพระโพธิสัตว์กิจบั้นนางสุวรรณ  
คันธารในราชสมบัติ ตั้งให้นางสุวรรณคันธารเป็นใหญ่กว่านางนักสนม  
นาฏกิจทั้งหลาย พระโพธิสัตว์กิจทราบนามว่าสุวรรณสิรสาภุมากษัตร  
ปракृพะนามทั้วไปในสกลชุมพูหวิป จำเดินแต่นั่นมา พระโพธิสัตว์  
กิจให้ตั้งศาลไว้ทางใต้ แห่ง พระราชทานแก่ยาจกวนิพกคนกำพร้า  
อนาคต ทรงบำเพ็ญบุญทั้งหลายมีท่านเป็นตน ตนพระชนม์แล้วก็ไป  
เกิดในคุลีตเทวโลก

สตุถิ อิม ชมนุเทสัน อาทิตย์ สมเกี้ยวพระบรมศาสดา  
ทรงนำธรรมเทศนานมาร่วงตรัสว่า ถุกรวิกษุทั้งหลาย เราจะได้  
เป็นมนุษย์อัศจรรย์แต่ในชาตินี้ามีได้ ถึงในชาติก่อันก็เป็นมนุษย์

+

### ขบวนเสนาธิการ

อํารักษ์รายมาแล้ว ตรัสแล้วจังทวงประกาศอธิบดี ๔ ประการ ขบวนเสนาธิการมีประชุมชาติกว่า พระเจ้าพรหมทตกลัษชิตามคือพระสาริบุตร นนท เสนานายคคิอพระไมคลา หัวสักกะคือพระอนุรักษ์ บิภารดาคือ มหาราชตรัฐ นายสำราญคือพระอานันท์ พระยานาคคือพระภัสสร นางบัญญาปานนากคือนางวิสาขा นางปทาริกาคือนางเขมา นางพิมพา เทเวคือนางโคงมิ นางสุวรรณคือนางอุบลวรรณวิไชยน์ นางสุวรรณ 仁加คือนางชนบทกลัณย์ นางสุวรรณคันธาราคือมาตราราหุล พระเจ้า สุวรรณสิรสาคือเรางูเป็นพระสัมมาสมัพท์เจ้าแล

### ขบวนเสนาธิการ

---

พิมพ์โรงพิมพ์โสกณพิพิธภัณฑ์

คำขูลนนราชนพิษ จังหวัดพระนคร

วันที่ ๙๐ มิถุนายน พระพุทธศักราช ๒๕๑๐